

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Cžtwrte Moyžijssowy

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)



Luwil Pan k

Moyžiſſowi na pausti
Synay w stanku vmlu
wy/prwiny den druheho
mesyca/leta druheho wy
gity gijch z Egipta/ rka

q moxxx b
nij xxvi a

Zečete sumu co gest wſſeho lidu Izrahel-
ſkeho po národech/a čeledech gijch zegmēna
každeho/což koli gest mužſkeho pohlawij od
dwadcyti let a wayſs/wſſech mužiw ſyl-
nych z Izrahelſkeho lidu/a zečete ge po hū
fijch gijch ty a Aron/a budant ſwami takee
Knijzata pokolenij/a čeledi po národech s
ſwých/gijchžto tato gſau gmēna.

¶ Zpokolenij Ruben/Elifur ſyn Sede-
uraw: Zpokolenij Symeon/Salamiel ſy
Suryſadday: z Judy Naſon ſyn Amina
dabuw/z Izachara Natanael ſyn Suar: z
Zabulona Helia ſyn Helomiw: z ſyniwo
Jozefowych Zeſſrayma Eliſama ſyn Am-
miud: z Manasſe/Gamaliel ſyn Gada-
ſur: z Benyamina/Abidan ſyn Gedeoniw
z Dana a Hyzer ſyn Aminasadday: z Aſ-
ſer Fegiel ſyn Ochramiw: z Gaad/Eli-
ſaſ ſyn Ducl Zneptalima Ahyra ſyn Henā

¶ Tato nayznamenitieyſſij Knijzata
množſtwij po pokolenijch a národech ſwých
a hlavy zaſtupiw Izrahelſkých: Kterž
to wzali Moyžiſs a Aron ſewſſijm množ-
ſtwijm lidu: x s hromāždili ſau ge wſſecky/
Prwiny den druheho meſyca/čtauce ge po-
pokolenijch a národech a čeledech/a pohla-
wách gijch/zegmēna každeho od dwadcyti
let a wayſs/yakož přiſázal Pán Moyžiſſo-
wi.

¶ x zečeni ſau na puſti Synay: Zpo-
kolenij Ruben prworozeneho Izrahelowa
zečtli gſau po národech a čeledech/a domijch
gijch gmēna gedne každe hlavy wſſeckā což
pohlawij mužſkeho/každeho zegmēna od
dwadcyti let a wayſs/ kterijz mohli k bogi
gijti čtyřidceti ſeſt tiſyćiw a pět ſet.

¶ Zpokolenij Symeon po národech
a čeledech/y domijch rodūw ſwých/počteni
gſau pogmēnách/a pohlawách gijch/wſſe
což gest pohlawij mužſkeho/od dwadcate-

ho leta/a nadto gdaucy k bogi/padeſát
a dewět tiſyćiw a tři ſta.

¶ Zpokolenij Gad po národech a čele-
dech a domijch rodiny gijch/po wſſech gmē-
nách od dwadceti let a wayſs/ kterijz mohli
do boge gijti zečtli/ čtyřidceti pět tiſyćiw
ſeſt ſet a padeſát.

¶ Zpokolenij Juda po národech y čele-
dech y domijch rodūw ſwých/pogmēnách
wſſech od dwadcateho leta a wayſs/wſſic-
kni kterijz mohli k bogi gijti počteni ſau ſedm
deſát čtyři tiſyće ſeſt ſet.

¶ Z ſyniwo Izachar po národech y če-
ledech y domijch rodūw ſwých/pogmēnách
wſſech/od dwadcyti let a nadto/wſſickni
kterijz mohli k bogum gijti/počteni gſau pa-
deſát čtyři tiſyće a čtyři ſta.

¶ Z ſyniwo Zabulon po národech y če-
ledech/y domijch rodūw ſwých/pogmēnách
wſſech/od dwadcyti let a wayſs/wſſickni
kterijz mohli doboge gijti zečteni gſau/pade-
ſát ſedm tiſyćiw a čtyři ſta.

¶ Z ſyniwo Jozefowych: Z ſyniwo Ze-
ſſraym/po národech y čeledech domijch ro-
dūw ſwých/ zečtenisau pogmēnijch ſwých/
od dwadcyti let a wayſs/wſſickni kterijz mo-
hli doboge gijti/ čtyřidceti tiſyćiw a pět ſet.

¶ Z ſyniwo pak Manasſe/ po náro-
dech y čeledech y domijch rodūw ſwých/ze-
čteni gſau pogmēnijch wſſech od dwadceti let
a nadto/wſſickni kterijz mohli bogowati/
třidceti dwa tiſyće a dvě ſtē.

¶ Z ſyniwo Benyamin/po národech/y
čeledech/y domijch rodūw ſwých/zečtenisau
pogmēnách wſſech/od dwadcyti let a wayſs
wſſickni kterijz mohli do boge gijti/ třidceti
pět tiſyćiw a čtyři ſta.

¶ Z ſyniwo Dan po národech y čele-
dech/y domijch rodūw ſwých/zečteni ſau po
gmēnách wſſech/od dwadcyti let/a nad to
wſſickni kterijz mohli k bogi gijti/ ſeſedſát
dwa tiſyće ſedm ſet.

¶ Z ſyniwo Aſſer/po národech a čele-
dech/y domijch rodūw ſwých/zečteni ſau po
gmēnijch wſſech/od dwadcyti let a wayſs
wſſickni kterijz mohli k bogi gijti/ čtyřidceti a
geden tiſyćiw a pět ſet.



Zach. VIII. lib. 16. f. 2.
viv. Epileſia ſt. 1. 2.

Moyžiſſow:

Iſynůw Neptalim po národech a čeledech / y domích rodůw ſwých / zečtemi ſau po gimených wſſech / od dwadeceti let a nadto wſſickni křeťi mohli doboge giti / padefat a tři tiſy cůw a čtyři ſta.

E Tito gſau křeťi zečtí Moyžiſſow a Aron / a dwanácte knižat Izrahelſkých wſſecky podomích rodůw ſwých: y byla gť ſumma wſſech ſynůw Izrahelſkých podomích a čeledech ſwých / od dwadeceti let a wayſs křeťiž mohli k bogi giti / ſſeſtkrát ſto tiſy / a tři tiſyce pět ſet a padefat mužnow: **P**okolenij pak Lewij poſwých národech ačeledech naygſau zečtemi.

I mluwil geſt Pán k Moyžiſſow / rka: Pokolenij Lewij nečti / aniž přidáway ſumy gich k ſynům Izrahelſkým / ale wſtanowis ge nad ſtánkem ſwědectwí y nadewſſým nádoby ge / což koli přiſluſſij k obyčejím poſwátným / oniť poneſau y ſtánek y wſſeckno nádoby ge / a budauť wſlužeboſti / a wokolo ſtánku položíť ſe: Když budete hybati ſe ſmíſta / ſložíť pokolenij Lewij ſtánek / a když budete kľaſti ſe wyždowih nauť: Kdožby koli cyzy přiſtaupil k ſtánku zabít bude: Synowé pak Izrahelſtj kľaſti ſe budau ſ ſtany ſwými geden každý w ſwém haufie a woſſtu / a wzaſtupě: A pokolenij Lewij položíť ſe wokolo ſtánku / aby nepříſel hñew od Boha nawſſeko množſt wj lidu Izrahelſkeho / a buduť ponocowari oſtřehagije ſtánku ſwědectwí: y wđelali ſau ſynowé Izrahelſtj wedlé wſſech wěcy křeťiž rozkázal Pán Moyžiſſow:

O ſſikowánj woſſka křeťi pokolenij kľaſti ſe mēlo okolo ſtánku: **K**apitola II.

Mluwil geſt Pán k Moyžiſſow a Aronowi / rka: Wſſickni ſynowé Izrahelſtj kľaſti ſe budau a rozbigu ſtany po ſwých haufjch / znameních a korbhwech / a čeledech ſwých okolo ſtánku wmluwy.

E Nawychod ſlunce pokolenij Juda položíť ſtany ſwé po haufjch zaſtupu ſwého: A budeť kniže gich Naazon / ſyn Ami nadabuw / a ſumma wſſeho lidu bogowného pokolenij Juda: Sedmdeſat a čtyři Tiſy cůw / a ſſeſt ſet: Podle nich položíť ſe pokolenij Izachar: Gichž to kniže byl geſt Na

tanael ſyn Suar / a weſſten počet bogowniſtůw ge / padefat a čtyři Tiſy cůw a čtyři ſta: W pokolenij Zabulon kniže byl Geliab ſyn Helonuw / a počet bogowniſtůw wſſech zrodu ge / padefate a ſedm tiſy cůw a čtyři ſta / wſſickni křeťiž w haufie Juda zečtemi gſau ſto oſmdeſat ſſeſt tiſy cůw čtyři ſta / a prwnij w haufu hnau ſe ſ míſta.

W haufjch ſynůw Ruben ku poledníſtráně / kniže bude Eliſur ſyn Sedeuruw: A počet wſſech ge / boiowniſtůw křeťiž zečtemi gſau / geſt čtyřideceti a ſſeſt tiſy cůw a pět ſet: Podle nich položíť ſe pokolenij Symeon / gichž to kniže byl Salamiel ſyn Sury Saday / weſſten počet bogowniſtůw ge / křeťiž zečtemi ſau / padefat a deſet tiſy cůw a tři ſta: Podle nich položíť ſe pokolenij Gaad gichž to kniže Eliazar ſyn Duelluw / a počet wſſech zečtených ge / bogowniſtůw / čtyřideceti pět tiſy cůw ſſeſt ſet a padefat: y bylo geſt wſſech křeťiž byli položíť ſe ſ Rubenem ku poledníſtráně ſtánku w počtu ſto padefate tiſy cůw / a tiſy cůw čtyři ſta / a padefat: A tirot w druhém haufie hnau ſe ſ míſta w ſwých haufjch.

E Stánek pak zdwížen bude ſtrze Lewijty wedlé wěduw gich a zaſtupůw: Kterak zdwížen bude / tak y ſložen: Geden každý w ſwých haufjch / a w radě pugdauť.

E Tito pak položíť ſtany ſwé na západ ſlunce: Pokolenij Eſraym / gichž to kniže byl Helifama ſyn Amind: Počet weſſeren bogowniſtůw ge / křeťiž zečtemi gſau / byl čtyřideceti tiſy cůw pět ſet: Podle nich pak položíť ſe pokolenij Manafſes / gichž to kniže byl Gamaliel ſyn Gadafuruw: Weſſeren zaſtup bogowniſtůw ge / zečtených / byl gť třideceti a dva tiſyce a dvě ſtě: W pokolenij ſynůw Benyamin gichž to kniže byl geſt Abidam ſyn Gedeonuw: A weſſten zaſtup bogowniſtůw ge / zečtených třideceti a pět tiſy cůw a čtyři ſta: y bylo wſſech křeťiž zečtemi ſau ſ pokolenij Eſraym w počtu ſto tiſy / oſm tiſy cůw / a ſto w haufjch ſwých hnauť ſe třetij ſ míſta.

E Tito pak položíť ſe k ſtráně pólnocníj Pokolenij Dan / gichž to kniže byl geſt Zibia ſer ſyn Amifadagnow: Weſſeren zaſtup bogowniſtůw ge / křeťiž zečtemi ſau / ſſedeſat a dva tiſy cůw / a ſedm ſet: Podle nich po

Cíturte

ložij se z pokolenij Asfer/gých to knize byl se
giel syn O chramu: Wessken zastup bo-
gowinijkuw geho zečených/Ctyřiceti tisý-
cuw a geden/pět set: Zpokolenij synuwo Ne-
ptalim/gých to knize byl gest Ahyra syn
Enan: Wessken zastup bogowinijkuw ge-
padesáte a tři tisýcuw a čtyři sta: X bylo gē
wsslech kterijz zečeni san zpokolenij Dan/w
počtu/sto padesát a sedm tisýcuw a šest set:
Tě naposle hnan se s mýsta w haufých
swých.

Tentot gest počet synuwo Izdrabel-
ských/ssestkrát sto tisýcuw/tři tisýce/pět set
padesát/rozdelemi po swých haufých/náro-
dech a čeledech: Pokolenij pat Lewi negsan
zečeni sginy mi syny Izdrabelskými/yakož
přikázal Pán Moysesowi: X vdelali san
synowe Izdrabelští wedle wssého yakož
přikázal gým Pán: Položili san sepo zastu-
pých swých/a sli počeledech a domích ot-
cuw swých:~

¶ Zčítatij se Lewitowé/a poraučij se gým sprá-
wa státnu: A prworozenstwij/čím se wyplacuje

Kapitola III.

Ito su rodowe Arona a Moyses-
se/w den w kterýz mluwil pá buh
Moysesowi na huře Synay/a
tato gměna synuow Aronowých: Prwo-
rozený syn geho Nadab/potom Abiud/po-
tom Eleazar a Itamar: Toť su gměna sy-
nuow Aronowých kněžij/kterijz pomazáni
san/a gich to ruce naplneny san/a poswěce-
ny/aby užiwali kněžstwij: X vmřeli su Ná-
dab a Abiud/ědyž to obětowali san ohen cy-
zý před twářij Božij napaušiti Synay bez
synuow: Protož užiwali san kněžstwij bra-
třij gých Eleazar a Itamar před Aronem
otcem swým.

Mluwil gest Pán k Moysesowi/
řka: Oddel pokolenij Lewi/a postaw ge
před Aronem knězem/ať posluhuj gému/
a ať ponocuj/a ošťihaj coť koli příslu-
šij k službě synuwo Izdrabelských/před stá-
tē swědeckwí/a ať ošťihaj nádobij stá-
tnu přísluhgice gému: X dáš za dar Lewi-
ty Aronowi y synum geho/gim to dání su
od synuow Izdrabelských: Arona pat y sy-
ny geho ustanowíš nad vřadem kněžstý:
Cyzý gestli že by kdo přistoupil k posluho-
wání/vmřet.

Mluwil gest Pán k Moysesowi/
řka: Xat sem wzal Lewity od synuow Iz-
drabelských za každého prworozeneho pa-
cholička z synuow Izdrabelských/kterijz ot-
wůra žiwot: A protož budauť Lewitowé
mogi/nebo me san wssectny wěcy prworo-
zene: Od toho času ědyž sem zmordowal w
ssecto prworozene w zemi Egypské/poswě-
til sem sobě coť koli napprew rodij se w Iz-
drabeli/od člověka až do howada/me gsí/
Xá Pán.

Mluwil gest Pán k Moysesowi/
na pausiti Synay/řka: Zečti syny Lewi
po domích otcuow gých/a po čeledech každé-
ho pohlawij mužského/od gednoho měsíce
a wyšs: X zčel gest Moyses/yakož rozka-
zal Pán/A nalezeno gest synuow Lewi zeg-
mēna Gerson/Kat/a Merary: Synowe
Gerson/Lebny/a Semej: Synowe Kat/
Amram/a Jesaar/Hebron/a Ozyel: Sy-
nowe Merary Mooli/a Musy: Ti san ro-
dowé Lewi tu po čeledi otcuow gých: Od
Gersona posla dwoge čeled Lebniťka/a
Semejčka: S obau čeledij zečeno gest lidu
pohlawij mužského/od gednoho měsíce/
a wyšs/sedm tisýcuow a pět set: Ti se po-
ložij za státnem na západ slunce/pod knize-
tem Eliassan synem Label/a budu mýti
ponocky w ošťihání státnu vmluwy:
Stánek s přikrytím geho: Oponu kteráz
se roztahuge přededwěmi střechy vmluwy
a koltry sýnce: A oponu kteráz se zawěš-
ge wdwěti sýnce státnowé/ koltry sýnce/y
coť k službě oltáře příslušij: Prowazy stá-
tnowé y gině nádobij geho budauť mýti na-
pečy.

Kodina Káth bude mýti lidi Am-
ramiťské/a Gesaryťské Hebroníťské/a O-
zyeliťské: Tytoť san čeledi Kátyckých zeče-
né počeledech swých/wssyckni pohlawij mu-
žského/od gednoho měsíce/a wyšs/osm
tisýcuow/a šest set/tě položij se w státnu k
straně polednij: Drzad gých/aby ponoco-
wali/a hledali swatyně: A knize gých bude
Eliassan syn Ozyeluow/a buduť ošťiha-
ti Archy/stolu/a swijenu/oltáruow/y ná-
dobij swatyně/gimž posluhuj/y Oponu
y wsseliťkého takowého nádobij: Knize pat
nad knížaty Lewiťskými bude/ Eleazar sy-
n Arona knize nad těmi kterijz ponocuj/a o-
šťihaj swatyně.

III Mo: x a.
Lij xxvrg

Mo
Lij
c.
zechy

Moyžiſſowy:

Elle yz Mirary budau lidé Molit-
ſtj Mufyſſij zečeni po gminech ſwých/
wſſyckm pohlawj mužſkeho / od gednoho
f Miefyce a wyſſe / ſſeſt tiſy cuow a dvě ſtie:
Kniže glich Suryel ſyn Abiealnow: Tit
položj ſet ſtraně puol nočnj / a budau pod
ſtražj glich dſty ſtánkowě / ſochory / ſlupce
y podſtawky glich / y wſſecko což t ſlužbě ta-
kowě přiſluſſij / koſijky s prowážky / y ſlupy
kterj ſau wſyncy wokolo ſtánku s podſtaw-
ky glich.

Položj ſe na před před ſtánkem na
wýchod ſlunce Moyžiſs a Aron s ſyny
ſwými magjč ſtraž ſwatyně ſwatých v pro-
ſtřed ſynow Izrahelſkých / přiſtanpjiſt
k do giny v mſet: Wſſech Lewitnow kterež
zcerl Moyžiſs a Aron / podle rozkázanj bo-
žjho po národech a čeledech ſwých / od ged-
noho Miefyce / a wyſ / pohlawj mužſkeho
bylo ſpolu dwamezcytina tiſy cuow.

A řekl geſt Pán k Moyžiſſowi: Ze-
čti také wſſeckny prworozene mezy ſyny Iz-
rahelſkými pohlawj mužſkeho / od gedno-
ho Miefyce / a wyſ / a budeſ mſiti ſummu
gich: A wezměs mi Lewity za wſſecky pr-
worozene ſynow Izrahelſkých / y at ſem
Pán: A howada glich zawſſeckna howada
prworozena ſynow Izrahelſkých wez-
meſs mi: A zcerl geſt Moyžiſs / yakož při-
kázal mu Bůh wſſeckny prworozene ſynow
Izrahelſkých / a bylo glich pohlawj muž-
ſkeho / od gednoho Miefyce / a wyſ / dwa-
mezcyma tiſy cuow / dvě ſtie / ſedmděſát / a
tjy.

A mluwil geſt Bůh k Moyžiſſowi
řka: Wezm Lewity mſtro prworozených
ſynow Izrahelſkých / y howada Lewit
za howada glich / y budau Lewitowě mo-
gi / y at ſem Pán: Za cenu pak těch dwu ſtu /
ſedmděſáti trj / kterjž wychážegj nad počet
Lewit prworozených ſynow Izrahel-
ſkých / wezměs z každě blawy pět lotnow
ſtrjbra / wedle wáhy ſtánku Božjho: Lot
wážj dwaceti halčnow / y dáſs penize A-
ronowi y ſynom geho / cenu těch kterjž zby-
wagj: A ſebrał geſt Moyžiſs penize těch
kterjž zbywali / a kterež wykupili od Lewitu
za prworozene ſynow Izrahelſkých / tiſy
tri ſta / ſſeděſát a pět lotnow wedle wáhy /
kterjž geſt w ſtánku Božjmu / a dal Aron-

wi a ſynom geho / wedle ſlowa / kterež ge-
mu byl rozkázal Bůh:

Vřadowě ſe rozdáwagj ſynom Léwi po čele-
dech / aby znali ſwau prácy při wřadech:

Kapitola III.

A mluwil geſt Pán k Moyžiſſowi a A-
ronowi řka: Wezměte ſummu
ſynow Káth / zproſtřed Lewit /
po domjch a čeledech glich / od třideci let / a
wyſ / až do lětha padeſátoho / wſſech kterjž
wachážegj / aby ſtáli / a poſluhowali w ſtán-
ku wmluwy.

Tatož geſt ſlužba ſynow Kát: Do ſtáku
wmluwy / a ſwatyně ſwatých / wegduť Aron
a ſynowě ge / kdyžby mēla ſe wo yſta hnutí
ſinjſta / a ſeymu opom ktera wſy pdedweť
mi / a obwinuť wnj Archu ſwēdectwj / při-
krygi za ſe modrymi kožmi / a nadto opět ro-
ztahnu pláſtě modry / a prowleku ſochory
ſtuol také wſſecken / naněmž kladu ſe poſwá-
tnj chlebowe / obwinauť w pláſtě modry / a
položj ſnjm kadidlnice / moždjřky / koſijky
a čuſſe / w kterýchž mořa obět obětuge ſe:
Chlebowee poſwátnj / wždyť natom ſtole
budu / a roztahnu po wřchu pláſtě čerweny
a nadto kožmi modrymi přikrygi / a proſtř-
čj ſe ſochory.

Wezmanť také přikrow modry / a ob-
winuť ſwycen s ſwětly / a s mſožkami k wř-
ranj / y kdež ſe wſaſſugj oharť / y ſewſſemi
nádobami / wnjchž chowagj olej / aby lam-
py hořaly / a to wſſeckno obini w kuože mo-
drě / a protahnuť ſochory: Oltář také zlaty
obinuť w pláſtě blankytnj / a nadto roztah-
nuť kožmi modrymi / a prowlekuť ſochory:
Wſſeckna nádobj / gimjž poſluhugj w ſwa-
tynj obinuť w pláſtě blankytnj / a ſwřchu
roztahnuť kožmi modrymi / a prowlekuť ſo-
chory: Ale y oltář wyciſtjť od popela / a o-
binauť ge y zlatohlaw / a položj ſnjm w-
ſſeckna nádobj / gimjž poſluhugj kromu ol-
tářj / totjž / kuthany / widličky tře robe / há-
ky / lopaty / wſſeckno nádobj oltáře ſpolu / o-
binauť kožmi modrymi / a prowlekuť ſo-
chory.

A když obinau Aron a ſynowě geho
ſwatyni ſewſſemi nádobami / wbnuti wo y-
ſta / tehdy wegdu ſynowě Káth / aby neſli
nádoby za wimutee / a nedotyřali ſe nádob-

i iij

Mo xxx b
 Moy: xx.
 c.
 zechy: xlv d

¶ Cíturte

swatyně aby nezemřeli: Tat sau břemena synuow Káth/w státnu vmluwy/nad který miz bude Eleazar syn Arona kněze/bude geho píce/oleg k připrawowání swetel/won-
ne wěcy giniš kadij/a obět kteráž wždy obě-
tuje se/a také oleg pomazání/y cožkoli k slu-
žbě státnu příslušij/y nádoby wšeliká/kte-
ráž w swatyni sau.

¶ Mluwil gest Pán Buoh k Moysiš-
šowi a k Aronowi/řka: Neshlazugte lidu
Káth/zprostřed Lewit/ale toto učiníte gi/
at sau žiwí/a nezemrau/gestli že by se kdy do-
tkli swatin swatých: Aron y synowee geho
wegdūt do swatyně/a ztūdjūt co kdo má ně-
sti/giný pak žádný at nehledij wšetečně na
ty wěcy/ktřej sau w swatyni/leč prwe bu-
dau zawinuty/gināť zemrau.

¶ Mluwil gest Pán Buoh k Moysiš-
šowi/řka: Wezmi také sámu synuow Gerson/
po národech a domích a čeledech gich / od-
třideti let / a wayss / až do let padefati zecti
wšectny ktrēj wcházegij / a posluhugij w
státnu vmluwy: Toto gest vřad čeledi Ger-
sonišké/aby nesli koltry státnu/přikrytj pr-
wnij y drubj/y přikrytj naywetčij modry
oponu také kteráž wšy wed wetčij státnu v-
mluwy/koltry synce/y oponu / wwgitiy ge-
stto gest před státnem: Wšectny wěcy ktr-
ēj příslušegij k oltaři/prowazy/y nádoby
služebnosti: Když rozkáže Aron a synowee
geho/ponesauť synowee Gerson/a budeť wě-
dět gedem každj/co má nešti: Tat gest slu-
žebnost synuow Gerson/wstátnu vmluwy
Abudať podmocj Itamara syna Aro-
nowa kněze.

¶ Syny také Merary zectes po do-
mích a čeledech otcuow gich / od třideti let
a wayss / až do let padefati/ wšictni ktrēj
wcházegij/aby posluhowali w státnu vmlu-
wy: A tatot sau břemena gich/ ponesauť
dšty státnowee/ Sochory/Slaupece/a pod-
stawky gich/y Slaupey gich/ktrēj sau w
synce wšol státnu/ s kolijty/ s podstawky
gich/a sprowazky/wšectno nádoby w poč-
tu wezman/a tak ponesau: Toť gest vřad
synuow Merary/a služebnost wstátnu vmlu-
wy: Abudať pod rukau Itamara syna
Arona kněze.

¶ Zectli sau Moysiš a Aron/a knj
žata lidu syny Káth po národech a čeledech

otcuow gich/ od třideti let a wayss/ až do-
let padefati/ wšectny ktrēj wcházegij aby
posluhowali w státnu vmluwy/a nalezeno
gich dwa tisíce/sedm set/a padefat: Toť gť
počet synuow Káth/ktrēj wcházegij dostá-
tu vmluwy/tyť gest z cetl Moysišs/a Aron
wedle řeci Páně strze rukn Moysišse.

¶ Zecteni gsau y synowee Gersonowi
po národech y domích otcuow gich od třid-
eti let/a nadto/až do leta padefateho/wšic-
tmi ktrēj wcházegij aby posluhowali / w
státnu vmluwy / a nalezeni sau dwa tisíce/
šest set/a třideti: Tentot gest lid Gersoni-
škých/ktrēj to zectli Moysišs/a Aron pod-
le slowa Páně.

¶ Zecteni sau y synowee Merari po ná-
rodech a domích otcuow gich/od třideti let
a nadto/ až do leta padefateho/wšictmi ktr-
ēj wcházegij wyplňowánij obyčegij státnu
vmluwy: A nalezeni su tři tisíce a dvě šte.

¶ Tentot gest počet synuow Merary/
ktřej zectli Moysišs a Aron podle rozká-
zanj páně strze rukn Moysiššowu: wšech
pak spolu z pokolenij Lewij ktřej zectli/
Moysišs a Aron zegmēna/ a knjžata lidu
po národech a čeledech otcuow swých / a bře-
mena nesli/ od třideti let a wayss/ až do let
padefati/ktrēj wcházegij aby posluhowali
w státnu/a wšech spolu bylo / osm tisicow
pět set/ a osmdesat: Wedle přikázanj Boží
ho/zcetl gť Moysišs gednoho každého wed-
le vřadu geho/a břemen gich / yakož rozkázal
Pán Buoh.

¶ O wyobcowánij malomocných: A kterak naklá-
dali s jeni/ktřej byla w cizoložstwj podezřena.

¶ Kapitola v.

¶ Mluwil gest Pán Buoh k Moysiš-
šowi/řka: Přikáz synuom Izdra-
helstym/at wyženu stánuw každ-
ho malomocneho/y toho ktrēj nečistotu te-
pi/a neš possťwrmil se od mrtweho/ budto
muž neb žena/wyženite ge zstánuw/atby ne-
possťwrmili gich mezykterymiz yá přebywa-
y učinili su tak synowee Izdrabelstj/ a wy-
hnali sau ge wen zstánuw/yakož rozkázal
Buoh Moysiššowi.

¶ Mluwil gest Pán Buoh k Moysiš-
šowi/řka: Rezy synuom Izdrabelstym:
Muž a neb žena když by učinili zewšech bři-
chuow/ktrēj přiházegij se lidem/ a strze ne

May:ñflowp:

tšankwoš přestoupili sy přikázání Boží
 a prowinili sy/wyznagujě swonog hřích/ a
 učinjě za hřích dosti/a dadjě nadto páty
 díj/proti komuž shřěssyli: A pakliby nebyl
 ldooby měl wzyti/dadjě pánu a budeť knězo
 wo/krom škopce kterýž obětuge se za wyči-
 štění/a by byla libezná obět/a smilował se
 buoh: Wšfeckny takě oběti zprwných vrod/
 kterěz obětugij synowe Izrahelssij/ k kně-
 zýř budau přislusseti/a což koli obětuge se w
 swatyni odewšsech/a dáwa se knězy/ gehoť
 bude.

A Mlurwá gest Pán Buoh E Mozyj
ssowi/řka: Mlurwé synum Izrahelským
a rcy finym: Muž gehož by žena pro newěti
la se/a potupíc sweho muže obywała by s
giným mužem/a muž toho nemohby pozna
ti/ale tayne by bylo cyzoložstwo / a swědky
nemohlo by dowedeno byti/ nebo není zašti
žena w zgerwném cyzoložstwú: Gestli že pať
duch přilissné horliwosti/zbudilby muže při
žene swe/že a neb s cyzoložila/a neb we zlem
gest domněnų/přiwedeť gi k třezy/a učiněť
obět zani: Desáty díł měřice manky gečně/
nestropiě gi olegem/aně sworchu wložij řa
didla / nebo obět gest přilissné horliwosti/a
obět strze kterų poznáwa se cyzoložstwo:
P Proa

E Protož wezmeť kňez gi / a postavíť před pá-
nem: y wezmeť wodu swatou w hency / a
malíčko prsti zpodlahy státnu božáho wsy-
peť donij: A kdys stane žena před twáří bo-
ží / odkryget kňez hlawn gegij / a dát w ruce
gegi obet rozpomenutij / a obet przyliffnee
horliwosti / on pak kňez drzetit bude wodu
pře hořku / nad kterúžto klárbu / a slořecens-
wij řikal: y otájet pod přisáhu / a diť: Ge-
stli žes nescyzoložila s gíným mužem / a swé
mu se nepronevěřila / tehdyt nic nevíš škodij
tobě tato woda przehoržká / a prokletá.
Paklis g.

Paſſis gſe odchyliła od muſze ſweeho / a
s giniymi ſcyzoloſiła / totot złořećenij natę
přięde / daęę te pán w złořećenij a w přiſklad
a w přiſflowij wſſemu lidu ſwému / at ſhni
ge břicho twe / a nadmuc ſe aby ſe rozpuſkła /
wegdi / woda proſlata do brzicha twęho / a
ędyę ſe odme břicho twe / at ſhnige ledwii
twe. X odpowięt žena. Amen Amen.

A Tehdy kněz napůsset na lůstku tato
slova zlořecemj / a s myget ge tau wodau
proklatan a zlořecenau / a dát gij piti: Kte-

ruž když wypij/wezme tñez zruřy gegij obět
přilissně milosti/ a pozdwiňnet gi před páni
a wložij na oltář/ tať wstať aby prwe wzał
hrstmičky kterážse obětuge/ a spálil na oltáři
a tať ženě ať dá píti wodu přehořkau: Kte
rauž to když wypij budeli winna/ a s cyzolo
žilali sginym/ rozeydeť se ponij woda proť
letá/ a břicho se odme/ a ledwíj s hnige: A bu
deť žena ta nazlořečenij a na příjklad wyste
rahy wssěmu lidu: A pakli nebude winna/
nic gi ne wstřodij ta woda/ a ploditi bude dě
ti potom

Toto gest práwo milosti přijlissně/
 Edyžby žena pronevěřila se muži/a s giným
 s cyzoložila / a muž přijlissným domněným
 hnuť gsa / přivedlby gi před twať božij / y v
 činij gi tnež wedle wisseho yakož prawě powě
 dýno / a tať muž bude newinný / a onat vtr
 pý za hřijch swiuy : ∞

¶ Odčeho se magij vzdalovati, lidé Bohu
od danij, neb posvátnij: A o pojehnánij lidu:

■ Kapitola VI.

M Luwil Pán Bůh k Moysiššowi/
řka: Mluviž synům Izrahelstý
a diš kni: Muž a neb žena/ kdyžby
vcinili slib aby posvětili se/ a chřeliby posvě
titi se Bohu/ zdržij se od wijna/ y od wsseli
koho nápoje opoyneho: Ani wocta winne
ani gineho yakehož koli nápoje/ ani což koli
z hrozni wydawuge se piji budu: Zrozni
suchých y nových nebudať gůsti powsses
ty dny/ wničž to z slibu Pánu posvětij se:
Což koli gť z winnice odhrozniw sussených
až do zen winných nových/ nebudať gůst i

¶ Každého času oddělení swého/ brít
wa neweyde na hlavu geho/ až do dne vpl-
ně dožtorehož slybil se posvětit: Swatýť
bude/ když bude ruosti k stýjeze geho: Po
wsselity čas swého poswěcenij/ ne puogdeť
k mrtwěmu aniž bude vpohřebu swého otce
Matere/ Bratra a sestry/ aby se neposltwr-
nil/ nebo poswěcenij Boha swého gestit na
hlawě geho/ po wsselcty dni oddání swého
swatýť bude Bohu.

Gesli žeby pak někdo w náhle v mřel
předním / possťw níj se hlawa poswěcení
geho: Který y hned w ohláj / w ten den oči
šťený swého / a opět w den sedmý: W osmý
pak den obětowati bude knězy dvě hrdlice:
a neb dvě holubátek / wdweť státni v mlu

Czturte

wy / y učinjē kněz gedno za hrých / a druhé obět zápalnu / a modliti se bude zaneho / nebo s hrěšil gest při mrtwém: A poswētjē hlavy geho w ten den / a poswētjē Bohu dnij oddělenj geho / a obětuge Beránka ročnjo zahřjch / tak wssat aby prwnij dnowē geho byli daremni / nebo possfwrnilo gse poswēceni geho.

C Tot gest práwo poswēceni: Když dnowee vyplni se kterež byl z slibu vložil / přiwedeť ho k dwěrím stánku vmluwy / a by obětowal obět geho pánu Bohu / Beránka ročnjo nepossfwrněného / zápalnu obět / a owcy ročnij nepossfwrněnanu zahřjch / y stopce nepossfwrněného obět pokojni / putni s chleby nekwasenými / kterjž skropeni san olegem / a lihance bezkwasu pomazané olegem / y oběti mokre přikazdem.

C Kterž to obětowati bude kněz před Pánem / a učinjē y zahřjch / y obět zápalnu / Stopce pak obětowati bude / obět pokojni Pánu Bohu / obětuge spolu y chleby zputny s obětmi mokrymi yatož obyčey gest: Tehdy wcholí se poswęceni / před dwěrmi stánku vmluwy / k stjczy poswęceni swého: A wezmeť kněz wlasj hlavy geho / a wržeť na oheň / kteryž gest podložen oběti pokojných a plece stopce wvarene / a koláče bezkwasu / geden zputny / a Lihanec geden nekwasený / a dáť wruce poswęceneho / když mu bude wcholená hlawa: A opět wezmať wěcy odněho / pozdwiheť gjch před twářj Božj / a gšauc poswęcene do stánu se knězy / yato hrudi kterež odděleny magij byti zpřikazani / a ledwj: A potom gjž miz piji poswęceni wjno.

C Tot gest práwo / a řád poswęceneho / kdyžby slybil se Bohu obětowati na čas / co má obětowati času poswęceni swého / krom těch wěcy kterež miz mizti ruka geho: Jakož byl w mysli vmijnil a slybil / tak učinj / až dokoná poswęceni swé.

C Mluwil gest Pán Bůh k Mořjssowi / řka: Mluw Aronowi y synum geho / a rcy: Takto budete dáwati pořebnani synum Izrahelským / a dajte gjm: Dayž tobě Pán Bůh pořebnani / a ostrjhayž tebe okázj tobě twať swau / a simluy se nad tebu obratj Pán Bůh twať swau k tobě / a day tobě pokoj / wzywatiť budu gmeno mé nad

syny Izrahelskými / a yát gjm dām pořebnani: ~

C O obětech Knjzat dwanáctera pokolenj Izrahelského: Co gšau obětowali při poswęceni oltáře: Kapitola VII.

Tehdy stalo se w den w kteryž došlo na stánek Mořjss / a wyzdwihl gey: Pomazal gey a poswětíl sew ssemi nádobami geho / a oltář tēž / y nádoby geho obětowali san knjzata Izrahelská / a Haytmané čeledi / kterjž byli nad každým pokolenim / a wřednjcy kterjž byli nad těmi kterjž byli zčeti / dary před Pánem bohem ssest wozu w přikrytch / s dwanácti woly: Geden wuz obětowalo dwe knjzat / a každý po gednom wolu / y obětowali san ge před stánkem.

C Bůh pak řekl k Mořjssowi: Přigmiž odnjch / at posluhuj potřebám stánku wým / a dās ge Lewitum wedle pořádku slujebnosti gjch: Tehdy Mořjss / když přial odnjch wozy / a woly / dal ge Lewitum Dwa wozy / a čtyři woly dal synum Gerson wedle toho což potřebowali: Gine pak čtyři wozy / a wosm woluow dal gest synum Merary / wedle wřadiw a slujebnosti gjch / pod mocj Itamara syna Arona kněze: Synum pak Kaath nedal gest wozu ani wolu / nebo w swatyni slaužj / a nesau břemena na swých ramenau.

C Tehdy Knjzata obětowali san na poswęceni oltáře / w ten den když pomazán gest / obět swau před oltář: A řekl gest Pán k Mořjssowi: Každé Knjze at obětuge dary kposwęceni oltáře / zwlášťe každý w swy den.

C Prwnij den obětowal gest obět swi Knjze Našon / syn Aminadabuw z pokolenj Juda / a byla geho obět / nádoba k zkušowani zápalu stříbrná / gestto wážila sto a třiceti lotuw / kowew zahrdlita stříbrná / ktráž wážila sedmdesát lotuw wedle wáhy swatyně / obě plně bělné manjky pokropence olegem k oběti: Mořjss zdesyť lotuw zlatu plny kadidla / Wólka z stáda / a Skopce a Beránka ročnjo oběti zápalné / y Kozla za hrých: K oběti pak pokojné obětowal dwa woly / Skopcuw pět / Kozluw pět / Beránkuw ročnjo pět: Tot gest obět Našonowa syna Aminadabowa.

Eliz: xxxvj c

Moyšůfowp:

A Druhého dne obětował Natanael syn Suar waywoda / zpokolenij Izachar / nádobu k zkušowánij zápalu stříbrnau gestto wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow podle wáhy swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow / pln zápalu: Wul z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k oběti pokojných věcí / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Natanaelowa syna Suar.

C Třetího dne / Kníže synuow Zabulon / Heliab syn Helon / obětował nádobu stříbrnau / genž wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát záwážij w wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow pln zápalu: Wul z stáda / a Skopce / a Beránka ročního k zápalné oběti / a Kozla za hřích: A k oběti pokojných věcí / Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož gest obět Heliabowa syna Helonowa.

A Den čtvrtý Kníže synuow Ruoben / Helisur syn Sedeur obětował nádobu k zkušowánij zápaluow nádobu stříbrnau / gestto wážij sto / a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow pln zápalu: Wul z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k oběti pokojných věcí / Woly dwa a Skopcuow pět / Kozliow pět / beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Helisura syna Sedeura.

C Den pátý Kníže synuow Symeonowých: Salamiel syn Sury Saday / obětował nádobu stříbrnau / genž wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow / pln zápalu: Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k oběti pokojných věcí / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Salamielowa syna Sury Saday.

A Den šestý Kníže synuow Gaad: Heli azaff syn Duel / obětował nádobu stříbrnau gestto wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow pln zápalu: Wul z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k obětem pokojných věcí / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Heli azaff syna Duel.

C Den sedmý Kníže synuow Efraymowých / Elisama syn Ammiud obětował nádobu stříbrnau / gestto wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow pln zápalu: Wul z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k obětem pokojných věcí / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Elisama syna Ammiuda.

A Den osmý Kníže synuow Manasse / Gamaliel syn Fadasur / obětował nádobu stříbrnau / gestto wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / wážij deset lotuow pln zápalu: Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního / w zápalnau obět / a Kozla za hřích / a k obětem pokojných věcí / Woly dwa / Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Gamalielowa syna Fadasur.

C Den devátý Kníže synuow Benjamen / Abidan syn Gedeonuw obětował nádobu stříbrnau / gestto wážij sto a třidceti lotuow: Bani stříbrnau / magicy sedmdesát lotuow k wáze swatyně / obe plně béli pokropené olegem k oběti: Moždij zlatý / gestto wážij deset lotuow / pln zápalu: Wola z stáda / a Skopce / a Beránka ročního w zápalnau obět / a Kozla za hřích: A k oběti pokojných věcí / Woly dwa / a Skopcuow pět / Kozliow pět / Beránkuow ročních pět: Tatož byla obět Abidan syna Gedeonowa.

A Den desátý Kníže synuow Dan / a Hiezer syn Amisadday / obětował nádobu

stříbrnau/ gessio wážij sto a třidceti lotuow:
Báni stříbrnau magicy sedmidesát lotuow
k wáze swatyně/ obě plně běli pokropeně ole-
gem k oběti: Moždij zlatý wážij deset lo-
tuow/ pln zápalu/ Wul z stáda/ a Skopce/ a
Beránka ročního w zápalnau obět/ a Koz-
la za hříjch: A k obětem pokojných věcy/
Woly dwa/ Skopcuw pět/ Kozluw pět/
Beránkuw ročních pět: Tato byla obět
Abiezera syna Amisadday.

Den gedenáctý/ Kníže synuw Asfer
Fegihel syn Otraniw/ obětowal nádobu
stříbrnau/ gessio wážij sto a třidceti lotuow:
Báni stříbrnau magicy sedmidesát lotuow
k wáze swatyně/ obě plně běli pokropeně ole-
gem k oběti: Moždij zlatý wážij deset lo-
tuow pln zápalu: Wola z stáda/ a Skopce
a Beránka ročního/ w zápalnau obět/ a
Kozla za hříjch: A k obětem pokojných vě-
cy/ Woly dwa/ a Skopcuw pět/ Kozluw
pět/ Beránkuw ročních pět: Tato byla
obět Fegihelowa/ syna Otran.

Den dwanáctý/ Kníže synuw Nepta-
lim/ Ahyra syn Henan/ obětowal nádobu
stříbrnau wážij sto a třidceti lotuow: Báni
stříbrnau magicy sedmidesát lotuow k wá-
ze swatyně/ obě plně běli pokropeně olegem k
oběti: Moždij zlatý wážij deset lotuow/ pln
zápalu: Wola z stáda/ a Skopce/ a Berán-
ka ročního w zápalnau obět/ a Kozla za
hříjch: A k obětem pokojných věcy: Woly
dwa/ a Skopcuw pět/ Kozluw pět/ Berán-
kuw ročních pět: Tato byla obět Ahyra
syna Henan.

Tyto věcy w posvěcení oltáře oběto-
wany sau/ od Kníže Izrahelských/ w dě-
kerchój posvěcen gest: Nádob stříbrných
dwanácte: Bani stříbrných dwanácte:
Moždijcuw zlatých/ tak že nádoba stříbr-
ná/ gedna měla lotuow sto a třidceti/ a gedna
Báni wážila sedmidesát lotuow: To gest spo-
lu nádoby stříbrné mělo/ dwa tisíce a
čtyři sta lotuow stříbra wáhy swatyně:
Moždijcuw zlatých dwanácte plných zápa-
lu/ geden každý magicy deset lotuow podle
wáhy swatyně/ to gest/ spolu zlatá záwa-
žij sto a dwadceť.

Woluw k oběti zápalné dwanáct/
Kozluw za hříjch dwanáct/ Skopcuw
dwanáct/ s mokrymi oběti gich: K oběti

pak pokojným/ Woluow čtyřmezcytina/
Skopcuw sedesát/ Kozluw sedesát: Berán-
kuw ročních sedesát: Tyto věcy obětowa-
ny gsau připosvěcení oltáře/ když to poma-
žán gest: A když vycházel Moždij do stán-
ku vmluwy/ aby mluwil s Pánem Bohem
w modlitebnicy vstoličky zlaté/ slychal hlas
boží an kněmu mluwij/ z stoličky zlaté/ kte-
rá byla nad Archan mezy dvěma Anděly
Cherubijny/ a odtud mluwijwal kněmu:

O swijci: O očistění Lewitůw: A o wě-
ku gich: Kapitola VIII.

Luwil gest Pán Buoh k Moždij-
šow/ ika: Mluw k Aronowi a
rcy genu: Když wstawijš sedm
swětel/ Swijcen at gest postawen nastro-
ně polední: A toto příkaz/ at swětla ob-
rátij se k straně pólnocní switijce proti stolu
námě poswátní chlebowé klada se/ a w
sfečna swititi budau k straně proti které
obráce gť swijcen: A učinil gť Aron a wsta-
wil swětla na swijcen/ yakož příkazal Bůh
Moždijšow: Swijcen pak byl z zlata ko-
waneho/ tak prostřední slaupek yako wšec-
ko což s obu stran ratolesti vycházelo/ wed-
le sformy kterúž okázal Pán Moždijšow tak
wđelal swijcen.

A mluwil gest Bůh k Moždijšow/
ika: Poymí Lewity zprostřed synuw Iz-
rahelských/ a očistijš ge týmto obyčgem:
At se skropij wodau očistění/ a at wobohij
wšecný wlasý stěla swěho: A když zperau
raucha swá/ a očistění budau/ at wezman
wola z stáda/ obět mokrau sinij/ a man-
bélau olegem skropenau: Wola pak dru-
heho z stáda wezměš za hříjch.

A postawijš Lewity před stánkem
Božijm/ položij synow Izrahelských
swěe nanie/ a obětowati bude Aron Le-
wity dar Pánu Bohu od synuw Izrahel-
ských aby slaužili genu: Lewitowee pak
wlozij ruce swěe nahlawy woluw/ z kterych
to gednoho wola učinijš za hříjch/ a druhe-
ho za obět zápalnau Páně/ aby modlil se za
ně: A postawijš Lewity před obličeem
Arona a synuw geho/ a poswětijš gich obě-
tuge ge Bohu/ a oddělijš ge zprostřed sy-
nuw Izrahelských aby byli mogi/ a potom
waydau dostanku vmluwy atdy slaužili mi

Moyšůſſowp:

waydau doſtánku wmluwý ačby ſlaužili mi
 A tak očiſtiſs ge/a poſwětiſs k oběti Pánu
 Bohu/nebo darem dáni gſau mi od ſynůw
 Izrahelſkých: Mijſto prworozených ſy-
 nůw kteříž naypraw odwůragij žiwot w li-
 du Izrahelſkém wzal gſem ge.

Nebo mi gſau wſſecký wěcy prwo-
 rozené ſynůw Izrahelſkých tak zlidij yač
 z howad: Od toho dne w kterémž ſem zmor-
 dowal wſſeckno prworozené w Egypťu/po
 ſwětil gſem ge ſobě/a wzal ſem Lewity mý-
 ſto wſſech ſynůw prworozených Izrahel-
 ſkých: A dal ſem ge za dar Aronowi y ſy-
 nům geho zproſtřed lidu/aby ſlaužili mýſto
 Izrahel- w ſtánku wmluwý /a aby mod-
 lili ſe zaně/aby nebyla rána w lidu geſtli žeby
 ſméli přítupiti k ſwatyni.

D V učinili gſau Moyšůſs a Aron y
 wſſeckno množſtví lidu Izrahelſkého Le-
 wítum/tak yač přikázal Pán Moyšůſſo-
 wi: A očiſtění ſau a zepřáli raucha ſwá: A
 pozdwihl geſt gých Aron před obličejem
 Božím/a modlil ſe zaně/aby gſauce očiſtění
 ni weſſli k ſwým wřadům doſtánku wmlu-
 wý před Arona y před ſyny geho/yač přik-
 ázal Bůh Moyšůſſowi o Lewitích/tak ſe
 ſtalo.

A ſlaužil geſt Pán Bůh k Moyšůſ-
 ſowi/ěka: Totož geſt pravo Lewitů/ědyž
 budau w pětinezcýma letech a wayſs/wey-
 dau aby ſlaužili w ſtánku wmluwý: A ědyž
 budau w paděſáti letech wplně / přeſtanauť
 mně ſlaužiti / a budauť ſlužebnýcy bratřij
 ſwých w ſtánku wmluwý/aby oſtrihali těch
 wěcy kterých budau gým poručeny / ale diſla
 prwnijho nebudauť dělati: Tak žijdiſs Le-
 wítý w gých wřadech:~

A dy Beránka měli gýſti libe číſtý/ a ědy
 nečiſtý: A neb ti kterých toho času doma nebyli: A
 tak oblať ſtáwal nad ſtánkem geſſco ſe čím zpra-
 wowali ědyž měli woýſky hybat:

Kapitola IX.

M Luwil geſt Pán Bůh k Moyšůſſo-
 wi na pauſſi Synay leta druhé-
 ho/ědyž byli wyſſli z Egypťu/mě-
 ſyce prwnijho/ěka: Ať činij hod beránka ča-
 ſem ſwým ſynowé Izrahelſtj / čtrnactý
 den měſyce toho k wečerau/wedle wſſech po-
 ſwátných obyčejůw a ſprawedlností geho
 A přikázal geſt Moyšůſs ſynům Izrahel-

ſkým aby učinili hod beránka: Kterých to u-
 činili ſau čaſem ſwým/čtrnactý den měſyce
 toho k wečerau na hůře Synay/wedle wſſe-
 ho což rozkázal Bůh Moyšůſſowi / wděla-
 li ſau ſynowé Izrahelſtj.

A ay nalezli ſe někteří nečiſtý nad mrt-
 wým / kterých nemohli w ten den obětowati
 beránka: Protož přitupiwſſe k Moyšůſ-
 ſowi a k Aronowi/řeſli gým: Nečiſtý ſme
 pro mrtweho/a protož proč gſine zbaweni
 abyhom nemohli obětowati beránka welik-
 ſonočnijho čaſem ſwým s ſyny Izrahel-
 ſkými: Gýmžto odpowědel Moyšůſs:
 Počkejtež ať poradím ſe s Pánem Bohē
 owas: A řeſl geſt Pán Bůh k Moyšůſſowi
 Aey ſynům Izrahelſkým: Člowěk kte-
 rýž by byl nečiſtý od mrtweho / a neb někde
 daleko naceſtē zlidu waſſeho/ učinijť hod be-
 ránka Pánu druhého měſyce / čtrnactého
 dne tohož měſyce k wečerau s chleby nekwa-
 ſſenými / a s ſſalſſij polní gýſti budau ho/
 nezuſtawijť žněho ničehož až dogýtra / a
 koſtý geho nezlámij: Wſſelký řád při berá-
 ku zachowagijť.

A Geſtli žeby pať ědo byl číſt / a na ceſtē Jan. xix g.
 nebyl / a negedl by beránka welikonočnijho/
 zabýneť člowěk ten z lidu meho/neb oběti ne
 obětowal Pánu čaſem ſwým/hřích ſwuoý
 on poneſe: Přijchozý a hoſt budeli ſwými
 bydliti / ať takē gý beránka welikonočnijho
 wedle obyčeye a náboženſtví geho: Tež bu-
 de přikázáný geho w wás tak dobře hoſti ya-
 čo domácy mu.

Tehdy w den w kterémž wyzdwižen gē
 ſtánek Božij / přitřyl gey oblať: A odwečera
 až do gýtra byl geſt nad ſtánkem yač oheň
 Takē geſt býwalo wždy/že wedne přitřý-
 wal gey oblať / a w nocý zpuſoba yač oheň
 A ědyž zdwihl ſe oblať kterých chrám ſtán-
 ku/tehdy hnuli ſe s mýſta ſynowé Izrahel-
 ſtj/a na kterémž koli mýſtē ſtál oblať tu oni
 položili ſe: A rozkázáný Božím hnuli ſe
 s mýſta/a k rozkázáný geho rozbili ſtánek
 Božij.

Po wſſeckny dny do kudy ſtál oblať nad
 ſtánkem byli natěm mýſtē/by pať přihodi-
 lo ſe žeby za dlouhý čas oblať byl nad ſtánkē
 byli ſynowé Izrahelſtj na ſtrážích Pánē
 a nikam neſſli ſtánu mýſta/kolikž koli dní
 ſtál oblať nad ſtánkem: A rozkázáný Božij.

ij Moy. xlv.

mu rozbiſgeli ſtany / a k rozkázani Božjmu
ſkládali: Bylli kdy oblat nad ſtánkem toliko
od večera az do gútra / a na vſwité zdwihl
ſe z ſtáku / y hned také ſli / a pakli po dni a po
nocy zdwihl ſe / y hned také ſtany ſkládali a
pakli za dva dni a neb za geden meſýc / a neb
dele byl oblat nad ſtánkem / zuſtali ſau ſyno
wee Izrahelſtj natom miſtí / a niſam ſe
nehnuſi s woýſtem: A yaťz gedine zdwihl ſe
y hned hnulo ſe woýſto: Kslowu Božjmu
rozbiſgeli ſtany / a kslowu ge° hybali ſe ſmij
ſta / a byli naſtrážích Páně wedle rozkaza
ni Božjho ſtrze Moýſſe:

O dílu trub ſtrážných / k gúchz to trubez
ni woýſta ſe porádek hybala: O přibuzném
Moýſſowu Eliabowi / gehoťz chel mti Moý
ſſis wudeť popauſti: A oſtáku zdwihají:

Kapitola X.

A Lurvil geť Pán k Moýſſowu /
tka: Vdělaj ſobě dvě trubě ſtribr
né duté / aby gimi mohli s trubiti a
ſwolati wſſeckno množſtwej lidu když by ſe
méli hnúti s miſta: A když zatraubíſs w
traubý / ſegdeť ſe krobě weſſſeren lid k edwe
tím ſtánku vmluwy: Když gednau zatreu
bíſs / ſeydať ſe krobě knižata a haytmané
lidu: Geťli jeťy pak delſſij traubenij vſlyſſe
li s neýakým přetrubowáním / hnuť ſe ſmij
ſta s ſwými ſtany: Naypraw ti kterij gſau
k wychodu ſlunce: Když pak podrubebudí
trubiti teť a takowým zwukem / hnauť ſe s
ſtany ſwými / kterij ſau k polední ſtraně: A
tak y giniť ať včiniť když vſlyſſij traubenij / ať
hnauť ſe s ſwými ſtany k gitij: Když pak
méli byſſte ſwolati lid obecniť / tehdy proſťe
trubiti budete bez přetrubowánij.

Synowé pak Aronowi kněžj trubiti
budau trubami / a budeť gím to za práwo
wěcne po národech gich.

B Geťli je weydeť na woynu z země
waſſij proti nepřátelům / kterij bogugij pro
ti wám / trubiti budete zwučeně wtruby / a bu
deť památka waſſe před Pánem Bohem
waſſij / abyſſte byli wyſwobozeni zrukau
nepřátel waſſij: Budeteli kdy miji hody
a dny ſwátecniť / y ſwátek noweťho Meſý
ce / trubiti budete wtrauby nad obětmi zápal
nými a pokojnými / aby byly wá k připome
nutí Pána Boha waſſeho / ya Pán Buh

waſs.

A Léta druhé
ho a meſýce druhého / w dwadcatý den te
ho meſýce / wyzdwihl ſe geť oblat ſtánku
Božjho: A brali ſau ſynowé Izrahelſtj
w ſwých hauſſijch s pauffte Synay: A ſtál
geť oblat na pauffti ſáran: A hnuli gſau
ſtany woýſta / prwnij wedle rozkázani Bo
žjho ſtrze Moýſſe: Synowé Juda w
ſwých hauſſijch / gúchz to kniže byl geť
Naason ſyn Aminadabuw: W pokolenij
pak Izachar byl geť kniže Natanael ſyn
Snar: A w pokolenij Zabulon / bylo geť
kniže Eliab ſyn Elonuw: Složen geť ta
k y ſtánek Božj / kterij to wzemſſe neſli ſau
ſynowé Gerson / a Merary.

C Sli ſau také y ſynowé Ruben w tá
du ſwém a w ſwých hauſſijch / gúchz to kni
že byl Eliſur ſyn Sedeoruw: W pokolenij
pak ſynuw Symeon kniže byl Salameel
ſyn Sury Saday: A w pokolenij Gad byl
geť kniže Eliazaff ſyn Duelluw: Sli ſa
také y káſſtj neſauce ſwatyni ſwatých:
Tak dlubho neſen byl ſtánek Božj dokudž ne
přiſſli na miſto / kdej to méli gey wyzdwih
nauti.

A Hnuli ſau ſe také y woýſta Eſſaym
po hauſſijch ſwých / gúchz to kniže byl geť
Eliſama ſyn Amud: W pokolenij pak ſy
nuw Manasſes kniže byl Gamaliel ſyn
ſadaſſuruw: A w pokolenij Benyamin
kniže byl Abidan ſyn Gedeonuw.

A Napoſledy pak y nayzáz / hnula ſe
woýſta ſynuw Dan po hauſſijch ſwých
gúchz to kniže byl geť Abiezer ſyn Amiſad
day: W pokolenij pak ſynuw Aſſer kniže
byl Segiel ſyn Ocheamuw: A w pokolenij
ſynuw Neptalim kniže byl Abhyra ſyn
Henamuw: Tatoť ſau woýſta a tazenij ſy
nuw Izrahelſtjch / když to hybali ſe a tab
li po hauſſijch.

C Tehdy řekl Moýſſis Eliabowi ſynu
Raguelowu Madyanſtému přibuznému
ſwému: Gdem do země kterij dá nám Pán
Buh náſs: Protoťz podiť ſnámi / a včiniť meť
tobě dobre / neboť geť dobre věcy zaſlúbil
dati Pán lidu Izrahelſtému: Gemuť to on
od powědel: Nepúgdut ſteban / ale nawrát
tjmeť ſe zaſe do země w kterij to narodil ſem
ſe: Řekl mu Moýſſis: Neopauſťteť meď
le náſ / ty zağıſť ſwědom ſy na pauffti kdej

Moyžiſſowy:

bychom se měli položiti s woyskem pod snámi a budeš wuodce náš / a když přigdes snámi / cožkoli bude naleyššího zezbožij te reznám dá Pán Bůh / dámeť tobě.

A X Mliſau wſſickni s hůry Páně / cestu tři dni / a Archa Božij předcházýſſe ge za tři dni hledagýc mýſta ſluſſneho / kdeby se mělo woysko položiti: A oblať Páně byl geſt nad nými wedne když ſli.

A X když zdwůhala se Archa božij s mýſta / rýkával Moyžiſ: Powſtaniž pane bože / a rozptyleni buďte wſſickni neprátelee twogi / a vtýkajte před twarýj twau / ti kteříž nenáwidý tebe: A když pak ſkládali Archu Božij dolůw / rýkával: Nawratýž se za se Pane Bože k množſtwýj lidu Izrahelſkého.

A Repce lid na Moyžiſſe / Manu ſobě oſſliwě: **Diadagý** maſſa: Dal gým Bůh rýkábůw množſtwý: Ale hñewem Bůh se naně rozhñewal a porazyl ge ranau welikau: **Kapitola XI.**

A Xy tým wzniſlo gť reptánýj lidu / proti Pánu Bohu yať ſty ſtagie ſobě pro prácy: To když vſlyſſal Bůh rozhñewal se / a dopuſtil naně oheň s nebe že ſpálil poſlednýj dýl ſtanůw: X když wolal gť lid k Moyžiſſowi / modliſe Moyžiſ k Pánu Bohu / a vhaſl geſt oheň: X nazwal geſt to mýſto zapálení / proto že zapálil se byl oheň Páně proti ným.

Tehdy lid přimýſſeny kterýž byl wyſſel ſnými z Egipta náramně z žádal maſſa ſe de a pláce / y ſynowe Izrahelſtýj také ſnými přitowaryſſili ſe / a řecli ſau: Kdo nám dá a bychom ſe nagedli maſſa / zpomýnáme na ryby které gſine gedli w Egipte darino / na pamet nám přicházegý / Dýně / Melinowe Por / Cybule / y Ejeſneť / žiwot náš gý wyſchl / oči náſſe nic gineho newidý gedine mánu / a byla Manna yaťo zrnýčka Koliand rowá barwy yaťo ſdelium: Wycházal taťe lid wokolo ſtanůw / a nazbýrage Manny zemlel žernewem gi / a neb ſluſl w moždýti a nawate whrncy nadělal z nýj pokrutek / chu ti yaťo chlýb wolegowý: A když w nocy ſ padáwala roſa nazemi wokolo ſtanůw / tehdy taťe ſpadla y Manna.

Tehdy vſlyſſal geſt Moyžiſ lid an pláce gedem každy ſtoge wedweřýj ſweho ſtanu / počeledch ſwyč: X rozhñewal ſe pá

Bůh náramně / ale y Moyžiſſowi zdála ſe neſneſytedlná wěc: X řecl ku pá'bohu: Proč ſy zarmůtil ſlužebnýka tweho / proč nenalezá miloſti před tebau / y proč gſy wložil námě bříjmě wſſeho tohoto množſtwý / zdali ſem yať počal a porodil wſſeckno toto množſtwý aby řecl mi / nes ge w líně twém yaťo noſý chuwa děťátko ſwé / a nes ge dozemeť kteraſy ſy zaſlúbil pod přýſahú otcům gich / od tud mám wzyti maſſa / abych mohl dáti tať we likému množſtwý / pláci námě kauce: Day nám maſſa ať gýme: Nemohuť ſám ſneſti tohoto lidu wſſeho nebe geſt mi řezeť / a pakli ginať zdá ſe tobě / proſým vmorž mē radegý ať nagdu miloſt vtebe / ať tať mnoho zleho netrpím.

A X řecl gť Bůh k Moyžiſſowi: Swo lay mi ſedmdesát mužůw z ſtarſſých lidu Izrahelſkého / kteréž ty znáſs že gſau ſtarſſý z lidu / a miſtřý / y přiwedeſs ge kedweřnom ſtánku wmluwy / a kážes gým tu ſtáti ſtebu a yať ſ ſtaupým a mluwiti budu tobě / a wezmú z ducha tweho / a dámeť gým / aťby mohli neſti břemena wſſeho lidu / a ty ſám a by nebyl obtýžen.

A Lidu taťe dýſs: Poſwěttež ſebe / neb zytra budete gýſti maſſo / yať ſem zagýſte ſlyſſal wás mluwiti: Kdo nám dá maſſa na geſti ſe / dobre nám bylo býti w Egiptu / ať dá wám Pán maſſa abyſſte gedli / negeden ani dwa / ani pět / ani deſet / a neb dwad cet / ale mēſýc celý / ať y poleze wám ſrye chřýpý wáſſe / a wúſſliwoſt ſe obrátý / proto že gýſte zahnali odſebe Pána Boha / kteréž vproſtřed wás geſt / a plakali ſte przedním prawýce: Proč gſine wyſſli z Egiptu aby chom zahynuli na pauſſti:

A X řecl Moyžiſ k Pánu Bohu: Sſeſt ſet tiſýcuw peſſých geſtiť tohoto lidu a ty prawýſs: Dám gým gýſti maſſa celý mēſýc / zdali natepeſs množſtwý wolůw / a owcy aby mohlo ſtácti gým ku pokrnu / a neb zdali wſſeckny ryby w moři zběhnau ſe ſpolu aby ge naſýtili: Gemýž to odpowědel Bůh: Zdali ruťa božij nený mocná / gýž ný ný vzrýſs naplnýli ſe řeč má w ſtutku / čili nic.

A Tehdy příſſel geſt Moyžiſ / a wyprawowal lidu wſſeckny řeči Božij: A ſwo law ſedmdesát mužůw z ſtarſſých lidu Izd

III Mo: xx c
Joſue II 6.
I Kralow: 6.

Mayas xil c

Izrahelskeho kázal gým státi vstátnu: A s
stáupil gest Pán w oblaku a mluwil gest kně
mu/ a vyaw z ducha kteryž w Moyžíšsowi
byl/ dal gest sedm desáti mužom: A když
wnich odpocínul duch/ prorokowali gsau/
aniž kdy přestali.

A zůstali byli wstátních dva mužj/
znichžto geden slaul Heldad/ a druhý Me-
dad/ nanichžto odpocínul duch/ neb y oni
napsáni byli a newysli byli k státnu: A když
oni prorokovali wstátních/ bžel gest pacho-
lijt/ a powědel to Moyžíšsowi kta: Heldad
a Medad prorokují wstátních: Tehdy
hned Jozue syn Nun služebníč Moyžíšs
a wywoleny zemnobých/ řekl gest: Pane
můj Moyžíšs zabraň gým: A on řekl. Co
popauzys se zámne: kdo dá tobě aby wes-
keren lid prorokowal/ a aby dal gým Pán
Bůh ducha swého: A nawrátil gse Moy-
žíš a starší lidu Izrahelskeho dostanuwo.

Tehdy wjtr stehl se od Pána/ zach-
wátíl z zámorj řečabty/ a přinesl a rozpu-
stíl mezy stany cestau co by mohl geden den
vgjti/ tak wssudy wukol woysta byli obsed-
li wzdylí/ a lěrali vpowětřj nadwa ložty od
země: Tehdy wstaw lid/ wedne y wnocy/ y
druhý den/ nalapali mnoštwj řečabtnow
každy naymenj podešeti mērách/ a zussili ge-
wočolo z stanúw: Gessťe maso wězelo w
zubých gích/ aniž byl zhynul takowý počem
a ay hněw Božj zbudil se na lid/ a porazyl
gey ranau welikau přjls: Protož nazwa-
no gest to mįsto/ hrobowě žádosti/ tu zagi-
stee pochowali lid kteryž byl žádal maso:
Tehdy synowé Izrahelsstj wysšedše zto-
ho mįsta kdež byli hrobowě žádosti/ přjssli
gsau na paussť Aseroth/ a zůstali san tu:~

A Aron a Marya geho sestra repecy na Moy-
žíšsowi/ a Bůh Marygi porazil malomocenstwím:

Kapitola XII.

A Luwila gť pak Marya a Aron p-
ti Moyžíšsowi/ pro žem ge° Mui
čemjntu/ a řeklí san: Zdaljz toliko
stře sameho Moyžíšs mluwil gest Pán/
wssak y nám tē mluwil gest: To když vsly-
šal Pán Bůh rozhněwal se gť welmi: Byl
zagřst Moyžíšs muž naytissejssj nadew-
šsečny gine lidi kteryž bydlili na zemi: A y
hned řekl gest Bůh k Moyžíšsowi/ a k Aro-

nowi/ a k Marygi: Wygđete wy toliko tēj
k státnu vmluwy: A když oni wysšli gsau
s stáupil gest Pán w slaupe oblakowém/ a
stál wedwěťjch státnowých: A zawolal
Arona/ a Marye: Kterjž když přjssli/ řekl
gým: Slyšte řeči mé: Budeli kdo mezy wá-
mi prorokem Božjím/ wwiděnj okáží gse
gemu/ a neb wesřách mluwiti budu kněmu:
Ale nenj takowý služebníč můj Moyžíšs/
kteryž wewsssem domie mēm naywěrnějssj
gest/ neb wotwáti wotwát mluwím gemu a
zgewně/ a nestře podoběstwí a neb figury
widjť Boha/ a protož proč nebáli ste se vtr-
hati služebníku mēm Moyžíšsowi.

Tehdy rozhněwaw se naně odssel gest
a oblak také zdwihl se z státnu: A ay Maria
okázala se belegjcy se malomocenstwí jako
snjch: A když pohledel nanj Aron/ a vzřel
ano wssudy rozlilo se nanj malomocenst-
wí/ řekl k Moyžíšsowi: Prosím pane můj
newaž nám tak řeže toho hřjchu/ kterehž
gsine se blázniwě dopustili/ ačby nebyla ta-
to jako mrtwá/ a jako nedochuodče kterě
přyc mecy od žiwota/ a hle gį polowicy ře-
la gegjho zřazylo gest malomocenstwí.

Tehdy wolal gest Moyžíšs ku Pánu
kta: Pane Bože prosím vzdraw gi: Ge-
muž to odpowědel Pán: Když by otec ge-
gį plinul gi w twát wssak by aspon za sedm
dnj mēla se zato stydětí/ a proto ať gest wy-
obcowána wen z stanúw zasedm dnj/ a po-
tom zase wwedena bude: Tehdy wyhnána
gest Marya wen z stanúw za sedm dnj/ a
lid nehmul se nřkam s mįsta/ ač y zase přjpu-
šřena gest Marya mezy lidi:~

Sspehře wysšali do země zašřbeně aby g-
opatřili: Oni pak naschoře přjssli hroben nare-
čiwše se po čtyřideťi dnech: Zemi chwalili/ ale lid
zhrozylí: A o reptánj lidu: Kapitola XIII.

Tehdy šel lid z mįsta Aseroth/ a
rozbil stany na paussť Saron: A
mluwil gest tu Pán Bůh k Moy-
žíšsowi/ kta: Posli muže kteryžby s hľadli a
wysšehowali zemi Kananaýssau/ kteraú
dam synům Izrahelským pagednom z ká-
deho pokolenj Knjžat: A vđelal gť Moy-
žíšs což rozkázal Pán/ a poslal s paussť Sa-
ran muže Knjžata/ gýchžto tato san gme-
na.

Moyšůw:

C Zpokolenij Ruben Semmua syna Sechurowa: Zpokolenij Symeon Saffat syna Dry: Zpokolenij Juda Kaleffa syna Jefferowa: Zpokolenij Izachar Jaala syna Jozeffowa: Zpokolenij Efraim Ozeasse syna Nun: Zpokolenij Benyamin Salty syna Raffy: Zpokolenij Zabulon Geddebele syna Sody: Zpokolenij Jozeff zrodu Manasses Gaddy syna Susy: Zpokolenij Dan Amihale syna Gamellowa: Zpokolenij Aser Sechur syna Michael: Zpokolenij Neptalim Nabij syna Wapsy: Zpokolenij Gaad Gubel syna Machy: Tatoť sau gimena mužiw kterež poslal Moyšůs aby shledli zemi Kanánsku: A přezdel gest. Ozeowi synu Nun Jozue: A poslal geť Moyšůs aby wyspchowali zemi Kaná a řekl gim: Gdetež potě straně kteraž gest tu poledni/a když přigdete nahory shlednete zemi yaka gest/ y lid kteryž wni bydlj synly gest čili mdy/ mnoholi gich čili málo/ země také dobráli gest čili zlá/ města yaka gsau/ brazyenali čili nic/ pole plodneli čili nepłodně/ gsauli lesowé čili stromowé/ posylítež se a přinešte nám z owotce té země: A byl tehdaž čas když gř zrali hroznowé/a gedeni mohli byti.

C Tehdy když gsau sli/ wyspchowali gsau zemi/počna od paussře Syn až do Roob/gdauce do Enach: A sli sau na tu stranu kteraž gest kupoledni/a přisli do Ebron kdes to byli Achymam/ Asysay/ Atolmay synowé Enach: Nebo město Efraim před sedmi lety přewé wstaweno gť nešli Thanim město Egiptste: A gdauce přisli gsau až kupoledni hroznu/ a tu vřezali sau ratolest s hrozneš gegim/ kteryž nesli na sochorze dwa mužj/ yableť také zrnatých/ y slynow nabrali s sebu z toho mýsta genž slaulo Neheleskol/ totj/ potok hrozna/ proto že gsau odtud wzali hrozen synowé Izrahelsstj: Tehdy nawrátli gsau se zase ssphečowé potřidceti dnech/ s chodiwse/ a shledse w ssektu kraginu/přisli k Moyšůsowi a k Aronowi/ y k wsssemu lidu Izrahelskemu na paussře Saran/kteraž gest w Kades: A wy prawugijce gim y wsssemu lidu/ okázali gsau owotce zte země/ kauce: Přisli sme do země do kterež ste nás poslali/kteražto wprawde oplywá mlekem a strdj/yakož zřechto owotcy

můžte poznati: Ale lidet gsau wni náramně synly/ Města weliká obrazyená: Tam gsine wideli rodinu Enach/ Amalech/ tenč bydlj kupoledni straně/ a Etheysty Jebu zeysty Ammoreysty/ ti bydlj na horách: Kananaysty pak bydlj w Moře/ a v řeky Jordánske.

A Zatijm pak Kálef krotě reptánj lidu/ kterež bylo zniklo proti Moyšůsowi/ řekl: Wstupme a wladněme zemj/ nebo budem mocy opanowati gi: Gimj pak kterež byli smjm prawili: Nikoli nebudem mocy k tomu lidu wstupiti/ nebo synlyssj gest nežli my: A wtrhali sau a haněli gsau zemi/ kteraž sau s hledli před syny Izrahelskymi kauce: Zeme kteraž gsine zchodili hubjč obywatele swé/ lid kteryž gsine wideli wysoké gest/ ta gsine wideli yakes potwory syniw Enach zpokolenij Obruow/ gestto my proti nim zdáli sme se malj yako kobyly:

A Lid repce/ ale Kálef a Jozue řesli gey: Bůh se rozhněwal na lid: Ale Moyšůs gey wkrčil: ssphečeli zemi čili na paussře: A lid bezpowolenj Moyšůsowa hnul se: A poražen gest od Amalecha:

Kapiola XIII.

T Ehdy zwolal a zplakal wesskeren lid Izrahelsky wtu noc/ a repce: A talj sau proti Moyšůsowi a Aronowi wssyckni synowé Izrahelsstj/ kauce: O bychom byli raděgj zeměli w Egiptu/ nežli natěto paussře weliké: O bychom zhyznuli aby nás newwedl Bůh do země teto/ a bychom nepadli mečem/ a ženy naše y děti a by nebyli wedem yatj/ wssak gest nám lepe abychom se nawrátli zase do Egiptu: A řekl gest geden k druhému: Wstanowme sobě wudey a nawratme se zase do Egiptu.

C To když wsslysseli Moyšůs a Aron padli sau na zemi předewssjim množstwjm lidu Izrahelskeho: Ale Jozue syn Nun/ a Kálef syn Jefferow/ kterež y omi také byli wyspchowali zemi/ roztrhli na sobě rouchowé/ a mluwili gsau k wsssemu množstwju synuow Izrahelskych: Země kteraž gsine zchodili/ welmič gest dobrá: Budelič milostiw nám Bůh/ wweďet nás do ni/ a dáť nám zemi gestto oplywá mlekem a strdj nerepcete proti Pánu Bohu/ ani se bojte lidu te země nebo yako chleb tak ge můžem smj

eklez: xlv b.
Mach: iii.

sti / odstaupilať gest odnůch wsselika po-
moc: Pán Bůh gest snámi neboyte se.

¶ A když křicelo wsselkno množstwů / a
chřelo ge kámenům w kámenowati: O káza-
la se sláwa Bůž nad střechau stánku Páně
ano nato hledij wssickni synowe Izrahelsstij
¶ Rekl gť Pán k Moyožssowi: ¶ do káwádž
wtrhati bude mě lid tento: ¶ do káwádž ne-
budau ni wěriti / wewsslech znamenůch kře-
re gsem činil před nimi: protož dopustijm na
ně mor / a s hladijmě ge: Tebe pak vđelám
Knižetem nad lidem mnoho wěrcům / a syl
něyssijm nežli gest tento.

¶ Tehdy řekl gest Moyožss ku Pánu:
Ačby neslysseli Egipstij / zgůchžto prostřed
ku wywedl sy lid tento / y obywatelē země tē
to / křeržžto slysseli sau že ty Pane sy s lidem
týmto / a twárj w twárž widj tē: Oblať
twůy chrámj ge / a w slupě oblatowě gdes
před nimi wedne / a w slaupě ohniwěm wno-
cy / ačby neslysseli že sy zmordowal wsselko
toto množstwů jako muže gednoho / a ačby
neřekli / nemohle gest vwesti lidu dozemě kře-
rauz byl zaslybil gím / a protož zmordowal
ge na paussiti.

¶ Protož ať gest zwelebena moc twá /
yakož gsy přisáhl kta: Pán trpěliwy a weli-
keho milosřdenstwj snijmagte neprawost a
hřichy / a žádneho neopaussťege newiměho
kterýž instijš pro hřichy otcůw nad syny / až
do třetjho a čwrtjho pokolenij: Prosymě
odpustj hřich lidu tohoto / wedle welikosti
milosřdenstwj twěho / yakož milostiw sy
byl když sau sli z Egipstu / až do tohoto mį
sta.

¶ A řekl
Bůh: Odpustilē sem wedle slowa twěho /
žiw gsem yá / a naplněnat bude wsselka země
sláwau Bůž: A wssak wssickni lidé křeržž
wideli sláwu mau welebni / diwy křeržž sem
činil w Egipstu y na paussiti / a potausseli mě
giz po desertrát / anjž vposlechli řeči mě / newž
řij země křeranz sem sljbil otcům gůch / anjž
kdo ztěch křeržž mi wtrhali pohledij nani:

¶ Josue xliij. 6 Služebnjka mēho Kálefa / křeržž pln gest
ducha gineho / a pomně postaupil / gehof v
wedn do země tē křeranz zchodil / a sýmě ge
wládnautiť bude gij: A že Amalechytstij / a
Kananeystij přebýwagij w wđoljch / pro-
tož zytřa hñete se swoysem / a nawrat te se
zase popaussiti cestau k moři čerwenému.

¶ A mluwil gest Pán Bůh k Moyožssowi
wi a k Aronowi kta: ¶ do káwádž bude rep-
tati toto množstwů nayhoršij proti mně:
yáť sem slyssal nářikánj synuw Izrahel-
stjch: Protož rcy gím: Žiw sem yá dť Pá-
Bůh / yakož gste mluwili a yá to slyssel / tak
wám vđelám: Na paussiti tēto lehnaut tē-
la wässe mrtwá / wssickni křeržž sťe zčtemi
od dwadcyti let a ways / a křeržž gste rep-
li proti mně / neweydete dozemě nad křeranz
zdwjhl gsem rukn mau / abyssťe wnj bydlj
li krom Kálefa syna Jeřsonowa / a Jozue
syna Nun.

¶ Dťti pak wässe malé okřerýchž sťe řekli
že zgůmáni budau od nepřatel / tyť wwedn
aby pohledeli nazemi křeranz se wám neljbila
Wasse pak tēla mrtwá lehnau na paussiti:
Synowe wassi budaut tulacy popaussiti let
čtyřidceti / a poneř hřich wás / do káwádž
ne s hñigj tēla mrtwá otcůw gich na pau-
ssiti: Wedle počtu čtyřidceti dnůw / wnjchž
to wysspehowali sťe zemi / rok za den počten
bude / a čtyřidceti let trpěti budete zahřichy
wässe / a poznáte pomstu mau / že yakož sem
mluwil takť včinjm wssemu tomuto množ-
stwů nayhoršijmu / křeržž powstalo proti
mně: Na tēto paussiti zabyneť a vmře.

¶ Tehdy wssickni ti mužj křeržž byl po-
slal Moyožss aby wysspehowali zemi / a kře-
řjž nawratiwssse se wwedli wreptánj wssel-
ko množstwů lidu haněgűce zemi / a wtrhagi
ce gij / žeby zlá byla / zemřeli sau / a porazeni
před twárj Bůž: Jozue pak syn Nun / a
Kaleř syn Jeřon / ta gsta žiwa zůstala zew-
sslech řech křeržž byli posláni aby wysspeho-
wali zemi: ¶ mluwil gest Moyožss wssel-
ka slowa tato k wssemu lidu Izrahelsstě-
mu / a plakal gť lid přiliš: A ey ráno wstáw-
ssse wstúpili nawrch hory / a řekli: Hotowi
gsme gűti do země okřeržž mluwil Pán / ne-
sine s hřessili: Gűmž to řekl Moyožss: ¶
proč přestupujete přikázánj Bůž: gessio
wám to nikoli nepřigde na dobre / newst-
wayte ani chodte / neboť nenj Pán Bůh
swámi / abyssťe ne padli před nepřately w-
ssijmi: Amalechytstij / a Kananeystij gűti
před wám / gűchž to mečem padnete / proto
že gste nechřeli vposlechnauti Pána Boha /
anjž bude Bůh swámi.

¶ Oni pak zatwrdiwssse se wstaupili sau

Moyžiſſowu:

na wrech hory/ale Archa Boží/a Moyžiſſ
neſſli ſau niſkam z ſtaniw: Tehdy Zimale-
chytſſij/a Kananeſſij přitahli ſau s hor
a tepauce a porážejice ge honili až do Hor
ma:~

¶ Co obětowali přigdauc do země zaſlſbe-
né: O pomſtſe pyſſných: Cílowěka wklamenowa-
li geſſto dřiwſj zbſjal w Soboru: O podobcých
pro pamět přikázanſj Božích:

¶ Kapitola XV.

Mluwil Pán k Moyžiſſowi/řka
Mluw k ſynim Izrahelſtým/a
diſſ gſm: Když weydete do země
obydlj waſſeho kterſj yá dáam wám/a wči
mſteli Pánu Bohu obět zápalnau/a neb po-
koynau/ ſliſy plnſice/a neſ dobrowolně obě-
tugſice dary/a neb w ſlawnoſti waſſij za-
palugſice wſni nayehtnéſſij Pánu Bo-
hu/z wolſu a neſ z owcey obětowati bude-
te.

K doby ſoli
obětowal obět wſteznau/ obět taſe ſuchau
obětowati bude/ manky bielnee deſátj diſl
mſry Eſi ſtopenau olegem: Kterehož ole-
ge bude čwrtj diſl mſry gmenem ſyn: A
wſina taſe dá tanj mſru k oběti zápalně/a
k wſtezně: A každeho beránka a ſkopce budeť
obět ſuchá/ manky bielnee dwa diſly deſátá/
kteráž to s klopená bude olegem/ třetj diſl
mſry ſyn: A wſino oběti mokře obětowa-
no bude třetj diſl teſ mſry/wuoni chutnau
Pánu Bohu.

¶ Když pak z wolſu/a neb z owcey wči-
niſſ obět zápalnau/a neb wſteznau/ aby
ſplnil coſs ſlſbil/ neſ poſoyné oběti/ dáſs s
každým wolem tři deſáté diſly manky bielne
ſtopené olegem wedlee puol mſry ſyn: A
wſino k oběti mokře tanj mſru wuoni naye-
htnéſſij Pánu Bohu: Tať wděláte s kaž-
dým wolē y ſkopcy y ſberánky y ſkoſly/tať
hoſt yaťo domácy/ týmž řádem obětowati
budau oběti ſuchē/ gedno a teſ přikázanſj y
ſaud budeť wám y přichoſým země.

¶ Mluwil geſt Pán Bůh k Moyžiſſo-
wi/řka: Mluw k ſynim Izrahelſtým a
diſſ k nim: Když přigdete do země kterauž
wám dáam/a gſſti budete chleby kraginy te
oddělſjte prwotiny Pánu Bohu z poſrmſu
waſſijch: Jaťož z ſtodol prwnij wrody od-
delſjte/tať y z poſrmſu dáte prwotiny Bo-
hu.

¶ A geſſli
žeby pak ſtrze newědomſj přeſtaupili něco/
což Bůh mluwil a plázal wám ſtrze Moy-
žiſſe/ od toho dne yať počal wydáwati
přikázanſj až do toho čaſu a dále/a zapomně-
loby ſe wſſečno mnoſtſwſj lidu wčiniti/ obě-
towati bude tele z ſtáda obět zápalnau wſi-
ni nayehtnéſſij Pánu Bohu/a k tomu obět
ſuchau a mokrau yaťož obyčey geſt/ y kſla
taťe za hřſch: Tehdy modliti ſe bude k něz za
wſſečno mnoſtſwſj lidu Izrahelſteho/ a od-
puſtřeno bude gſm/ neb ſau ne s hřſſili z w-
myſla/a wſſať pto obětowati budſi wonně



Levit.

24.

2

Cíturte

wěcy / a kaditi za se y zahřých swuy / y zastwe newědomij / a odpustěno bude wšsemu lidu Izrahelskému / y hostem kterij bydegij s wami / nebo hřích gest wšseho lidu strze newědomij.

A Gestli žeby pak člověk geden sám s hřešil strze newědomij / obětowati bude kozu roční za hřích swuy / a modliti se bude za ně / že strze newědomij s hřešil proti Pánu Bohu / a vprosyt mu milost / a bude mu odpustěno / buď to domácí / buď to přichozým / gednoť bude práwo / kdyz by s hřešili strze newědomij.

C Člověk pak kterýžby strze pychu s hřešil swéwolně / a wědomě / buď to domácí / buď to přichozý / že byl zpurný proti Pánu Bohu / zahyneť zlidu swého / slovo zagiste Boží potupil / a přikázanij geho přestaupil / a protoz zahyne a poneše hřích swuy.

A Tehdy stalo se kdyz byli synové Izrahelské na paussli / našli člověka an zbijet a dějwí w sobotu / y přiwedliho k Moysi a k Aronowi / y k wšsemu množstwí lidu / Kteržito wšadili ho dožaláře / newěduce co magij s ním činiti: **A** řekl gť Bůh k Moysi a k Aronowi: Smrti ať vmře člověk tē / nechť ho kamením vkamenuge / wšseckno množstwí za stany: **A** kdyz ho wywedli wen vkamenowali ho / y vmřel gť yakož rozkázal Pán bůh.

A Mluwil Pán Bůh k Moysi a k Aronowi / a k synům Izrahelským / ať sobě zdelagij podolky načtyřech stranách pláštěw přisigijce tkanice modré / načterž to kdyz pobleď / ať se rozpomenau na wšseckna přikázanij Boží / aby nenásledowali swých žádostí / a oči gích aby nešimlily s mnohými wěcmi a rozličnými / ale raděgij aby pamtowali napřikázanij Boží a plnili ge / a aby byli swětij Pánu Bohu swému: Já Pán Bůh wás kterž wywedl sem wás z země Egypťské / abych byl Bůh wás: ~

A Kterak Chore Datan Abiron / proteptanij propadli se za žirwa: **O** obětowanij obětij: **O** repčanij na Moysi / dáwagijce genu wínu / že on byl winen čemí kterž se propadli:

Kapitola XVI.

A Chore syn Izarůw z pokolenij Lewij / a Datan / a Abiron synové Eliabowi / také Hon syn Sele-

tuw z pokolenij Ruben / powstali sau proti Moysi a k Aronowi / y giných také synůw Izrahelských dvě stě a padesát / mužij znamenatij w lidu / kterij kdy bywala rada zegmēna byli powoláwani: **A** kdyz postavili se proti Moysi a k Aronowi řekli sau: Dostí měyte natō že wšseckno množstwí toto swate gest / a mezy nimi gest Pán / proč se wyzdwihugete nad lid Boží.

A To kdyz wšlyšsal Moysi padl gest na swu twať a mluwil gest k Chore y k wšsemu množstwí / řka: Xáno okážeť Pán / kterž kněmu přislussgij / a swateť přiwine k sobě / a kterž wywolij tē přiblíž se kněmu / protoz včinte toto / wezmi každý kadidlnicy swau / ty Chore y wšseckni kterž sau stebau a nakladauc zaytra donijch vhlj / wlozžte kadidlo před Pánem Bohem / a tohoz kōli wywolij / tenť bude swatý: Welmi se wyzdwihugete synové Lewij.

A **A** řekl gest opět k Chore: Slyšte synové Lewij: **Z**dali wám málo gest to / že oddělil wás Bůh Izrahelský / ode wšseho lidu a wzal sobě abyšste mu posluhowali w stánu / a abyšste stáli před množstwím lidu a slaužili mu: Protoli že k sobě přigal tē y wšsecky bratřij twé syny lewí / abyšste sobě také y kněžstwí osobili / a wšsecko s hromáždením twé aby se postavilo proti Pánu / co gest zagiste Aron / že repčete proti němu.

A Tehdy poslal gest Moysi aby zawolali Datanu / a Abironu syny Eliabowych / kterž odpowědali: **N**epugdemť / **Z**dali málo **Z**dá se tobě že gsy nás wywedl z země Egypťské / gestto mlekem a sřdij oplywala / a by zmořil nás na paussli / gedine gestte y panug nad námi / gis nás wwedl wprawdeť dozemě kterž teče mlekem a sřdij / a gis ná dal wladářstwí polij a winic: **Z**dali gestte oči nám chces wylaupiti / nepugdemť.

A Tehdy rozhněwal se náramně Moysi / a řekl ku Pánu Bohu: **N**e wzhledaj na gích oběti ani přigijmay / ty wíš žeť sem ani oslika od nich newzal / ani gsem kterch z nich vrazil: **A** řekl gť k Chore: Ty a wšseckni kterž sau stebau / stuytež pđ Pánem Bohem zwlaště / a Aron také zwlaště zytřa: **W**ezmi každý zwás kadidlnicy swau svhlj / a naklaďte kadidla / obětugijce Pánu Bohu / dvě stě a padesát kadidlnic: Aron také ať

Mo: xxij b

Mo: xxi b

Mo: xxi b

Moyžiſſowy:

drží kadidlnicy swau: To když vdelali a stá-
li Moyžiſ a Aron: A svolali k to protinim
wſſeckno mnoſt wí lidu ked weřim ſtáno
wym/okázala ſe wſſem ſláwa Boží.

A mluwé Buoh k Moyžiſſowi a k A-
ronowi řekl geſt: Oddelte ſe z proſtředku s
hromážděmí tohoto/ať ge w náhle ſhladim
kteříž padli ſau na ſwé twáři na zemi/ a ře-
kli: Naysylneyſſí Bože duchůw wſſelíkeho
čela/ zdali když gedem s hřeſſí/ nawſſecky
hnew ſwíy wyligefſ: A řekl Buh k Moy-
žiſſowi: Kaž wſſemu lidu ať ſe oddělí a od-
ſtaupí od ſtánu Chore Datana a Abiro-
na:

Tedy wſtal geſt Moyžiſ a ſſel
k Datánowi a k Abironowi/ a ſli zánim
ſtaſſí zlidu: A řekl geſt k mnoſt wí: Od-
ſtupte od ſtánu hřeſſí lidí/ a nedotý-
kajte ſe toho což gích geſt/ abyſte nebyli za-
chwáceni w hřeſſí gích: A když ſau odeſli
od ſtánu gích/ a ſtáli wnořol: Datán
a Abiron wyſſeſſe ſtáli ſau wedweřích ſta-
nu ſwých s ženami a s dětmi/ y ſewſſím
mnoſt wím.

Tedy řekl Moyžiſ: Potomto poz-
náte je Pán buh mé poſlal/ aby ch cíní wſſec-
ky wěcy kterež wídjte/ a jeť ſám z ſrdce ſwé
ho nic nepromluwím: Geſtli jeť obecna
lid ſau ſmrtí z hynau/ a nawſſí wíli ge-
rana/ kteraž gíne obecně tepe/ nepoſlal geſt
mě Pán: A paťli nowí wěc vdelá Pán je ze
mě otewrauc ſe podnimi poſſe ge za žíwa ſe
wſſím gích ſtátem/ a ſ ſtaupíli za žíwa do
peřla/ poznáte jeť ſau ſe rauhali Pánu bohu

Tedy y hnew yať gedim přeſtal mlu-
witi/ otewřela ſe země pod nohami gích/ a
požřela ge ſtány gích y ſewſſím ſtáť gích
a za žíwa ſ ſtaupíli do peřla/ a země ge pře-
řyla/ a zahynuli z proſtředku mnoſt wí: Lid
pať weſſkeren Izrahelſký kteryž tu ſtaal
wnořol/ vteřl geſt ſlyſſe křyk těch/ kte-
říž ge propadowali: Snad bychom y
my tať propadli ſe: Ale y ohen ſ ſtaupíw s
nebe od Boha/ ſpalil geſt dwe ſte a padefat
míu kteryž obětowali zápal.

Tedy mluwí geſt Pán k Moyžiſſo-
wi k: Příkaž Eleazarowi ſynu Aronowi
k: ať zběře ty kadidlnice kterež leží namí
ſte kdez to ſpalen geſt Chore s ſwými/ a v-
ly z nich ať wyſype ſem y tam/ nebo poſwě-

ceny gſau w ſmrti hřeſſí lidí/ a ať ge ro-
zkuge wplechy/ a přitepe k oltáři/ proto je
obětowáno geſt w nich kadidlo Pánu Bo-
hu/ a poſwěceny ſau/ aby hleděli na ně/ pro-
znamení a pro pamět ſynowé Izrahelſký

Tedy ſebral geſt Eleazar Kněz ty
kadidlnice moſazné/ w nichž to obětowali ti
kterež ohen ſnebe ſpalil/ a rozkowal ge w ple-
chy/ a přibířl k oltáři aby měli potom ſynowé
Izrahelſký památku/ aby žádný nepřítu-
powal cyž kteryž nemí zpořolení Arono-
wa/ aby obětowal a kadil před Pánem Bo-
hem/ aby ne vteřel yať vteřel Chore y kte-
říž ſmířni byli/ neb mluwí Pán k Moyžiſſo-
wi.

Tedy druhé
ho dne reptalo geſt wſſeckno mnoſt wí pro-
ti Moyžiſſowi a Aronowi/ kauce: Wy ſte
zmordowali lid boží: A když rozmáhala ſe
bauře/ a rozbroj ſtátem/ vteřl geſt Moy-
žiſ a Aron doſtánu wmluwy/ do kterež
když weſſli přeřyl ge oblať/ a okázala ſe ſlá-
wa Boží: A řekl geſt Buh k Moyžiſſowi

Wygdete z proſtředku tohoto mnoſt wí/
gíť ge nyní s hladím: A když ležala ſta na
zemi: Kžl Moyžiſ a Aronowi: Wezmi
kadidlnicy/ a nabera w ní vhlé s oltáře wloř
kadidlo/ a bēz chutně křidu aby ſe modlil zane-
nebt geſt gí wyſſel hnew od Pána Boha
a rana rozlřila ſe: To když učinil Aron a
bēžal do proſtřed lidu kterež gí byl ohen ſpá-
lil/ obětowal womněwěcy/ a ſtože v proſtřed
žiwých a mrtwých modlil ſe geſt Pánu Bo-
hu za lid/ y přeřala gť rana: A bylo gť těch
kterež ohen ſpalil ſnebe/ čtrnácte tiřycůw lidí
a ſedm ſet/ krom těch kteryž zahynuli w buř-
ce Chore: A nawratil ſe zaſe Aron k Moy-
žiſſowi ked weřuom ſtánu wmluwy/ když
přeřalo zahubení:

Žil Aronowa z kweřla: A z pupencow
twěc wyſtaupil: Lřířtí a Mandly:

Kapitola XVII.

Tedy mluwí geſt Pán k Moyžiſſowi k:
Mluw ſynům Izrahelſkým/ a wezmi od nich pruty/ z
každeho pořolení gedem/ odevſſech k nim
prutu w dwanáct/ a na každem prutu napiř
gměno toho pořolení zčúhož geſt: A Arono-
wo pať gměno budeť w pořolení Lewí/ a
gedem prut wſſecky čeledi gích na ſobě bude
k ij

Stij weř.

Mod: xviij d

Moy: xi a
m x v.

xvi a.

Cíturte

míti napsany: A postáwíjs ge w stánku wmluwy před Archau / kdež to mluwiti budu tobé: Kohož z nich wywolij toho prut rozkvetne / a odwrátimé od sebe žaloby synůw Izrahelských / kterýmiž proti wám repecy.

C A mluwil gest Moyses k synům Izrahelským / a dali mu pruty wsecka kníže-
ta / geden každý z swého pokolení / a bylo gest prutu dwanać / from prutu Aronowa: Kteréž to pruty když wstawil Moyses w stánku před Pánem Bohem / druheho dne přišel / a našel ano prokvetl prut Aronůw w pokolení Lewi / ano pupěnkowé z toho prutu wypučili se / kterých wydawšse z sebe listů a kwet Mandly z nich rostly: Tehdy Moyses wynesl wseckny pruty z stánku od twáři Boží k lidu: A vzrželi gsau / a w zal geden každý prut swůy.

C Tehdy řekl Bůh k Moysišowi: Wnes zase prut Aronůw dostánku swědectwí / a ať gest tam chowá na znamení repta wých synůw Izrahelských / a tak ať přestane natýkání gich ať nezemrau: A wdelal gest Moyses jakož přikázal Pán: Tehdy mluwili gsau synowé Izrahelských k Moysišowi: Ať gí sine welmi vmenšeni / wšickni zahynem: Ale kdož koli přistoupí k stánu wmluwy vmeť / z dals až do wostatku wšickni zahyneme:

O důstogenstwi Aronowa: O ponickách Lewitůw: O obětech kněžím: O desátni Lewitům dárání: Kapitola XVIII.

A Kžekl gest Pán k Aronowi: Ty y synowé twogi / y diim otce twého stebů / ponešete nepřewostswatyně / a ty y synowé twogi spolu ponešete hříchy kněžstwi wasseho: Ale y bratry twé z pokolení Lewi / a rodinu otce twého přigmi k sobě / ať gsau přitobé / a ať posluhují: Ty pak a synowé twogi slaužiti budete w stánku swědectwí: A budauť ponocowati Lewitowé k twému přikázání / přiwšelikém stutku stánku Božího / tak wšak aby toliko knádobám swatiny a k oltáři nepřistupowali aby nezemřeli / y wy také sním abyšste nezhynuli / ale ať gsau s tebou / a zachowagů pomucku oštěhagie stánku / a při wšech obyčejích poswatných geho: Cyž žádný ať

se nepřiměšuge k wám.

A Bžet oštěhagice swatiny / a při službě oltáře ať by nepřišlo rozhněwání Boží na syny Izrahelské: Já dal sem wám bratry wasse Le wity z prostřed synow Izrahelských / a dal sem za dar Pánu / aby slaužili w stánku geho: Ale ty y synowé twogi oštěhagie kněžstwi wasseho / y wšecto což k službě oltáře přislusí / a kteréž gísi za oponau strže kněžů toliko budau přisluhowány / gestli že kdo cyž přistoupí zabít bude.

C Mluwil gest Bůh k Aronowi. Ať dal sem tobě stráž prwotin mých wšecy wěcy kteréž poswěcugí se odsynů Izrahelských tobě se dal y synů twých za věd kněžstwi práwě wěcný: Tyto pak wěcy wzeš z těch wěcy kteréž poswěceny gsau / a obětowány Bohu: Wšelikú obět suchau / a což koli obětuge mi se za hřích / a zanedbáníwost / což koli do stane se do swatiny swatých / tobě bude y synům twým / w swatyni budess gísti to / muží toliko gísti budu z toho / nebo poswěce no gest Pánu.

A Prwotij pak vrody kteréž slibugí a obětugí synowé Izrahelských / dal sem tobě y synům twým / y dcerám práwem wěcným kdo číť gest w domě twém gísti bude z toho Wšelikau wěc nayeplší z olege / z wijna / a z obilí / což obětugí z prwotin Bohu / tobě sem dal: Wšecy prwotij vrody kteréž wy-
dává země / a Pánu Bohu obětugí se / do-
stanauť se kupotřebám twým / kdo číť gest wceledi twé gísti bude z toho.

C Wšecto cožby koli slibili synowé Izrahelských Bohu / a obětowali twěť bude: Což koli gest prworozeneho wšelikého čela kteréž obětugí Pánu / buď to od lidí / buď to od howad / twěť bude zpráwa / toliko aby zapworozeneho člověka / cenu peněžitau wzal / a howado nečísté wyplatiti kázal / kteréhož to wyplacení bude pagednom měsícy / peti lory střebra / wedlé wahy swatyně Lot pak dwadcet halecůw zawjra w sobě Prworozeně pak wola / owce / kozy nedáť wyplatiti / nebo poswěceny gsau Pánu Bohu: Krew toliko gich wyleges na oltář / a tuť spálíš wíni nychutnějšij Pánu Bohu / maso pak dostaneť se tobě k vžitku / y k hrudi poswěcené / a plece přwé twěť budu

Moyšůw:

Wšeckny prawný vrody / kterěž obětugů sy-
nowé Izrahelských Pánu / tobě sem dal y
synům twým y dcerám práwem wěčným
s twrzením solně před hospodinem tobě bude
y synům twým nawěky.

II: xvij a

A Řekl gest Pán k Aronowi: W zemi
synůw Izrahelských nicimž nebudete wla-
dnuti / aniž budete míti dílu své mezy nimi
Jáť sem zagistě díl twůy / a deditwůy vpro-
střed synůw Izrahelských: Synům pak
Lewi dal sem wšecky desátky synůw Iz-
rahelských k wladnutí zaslůžbu / kteráž ma-
gů w státnu vmluwy / aby wíce nepřistupo-
wali k státnu synowé Izrahelských / a hřů-
chu aby se nedopustili smetredlného: Samý
synům Lewi kteráž slaužij mi w státnu a ne
sau hřůchy lidu / prawoť bude wěčné w po-
koleni wassůch / nicimž giny m nebudau w
lásti / toliko dosti magů naděsátek kterěž-
to k gich žiwosti a potřebě oddělil sem.

II: xvij a

D **A** Mluwil gest Pán Bůh k Moyšů-
wi kta: Přikaz synům Lewi a oznam: Když
wezmere desátky od synůw Izrahelských
které dal sem wám prwotiny z nich obětowa-
ti budete Bohu / totiž desátky dílu desátku / a
položen wám bude za obět prwotin / buď to
žhumen / buď to z presůw / a z wšech desá-
tků budete obětowati prwotiny Pánu / a dá-
te Aronowi knězy: Wšecky wěcy kterěž obě-
tujete z desátkůw / a wdary Bohu oddělíte
budauť na lepšij a wyborně.

A A dšs gům: Budeteli čistě a na lep-
šij wěcy obětowati z desátkůw / budauť wá
počteny jakobyšste dali prwotiny z humna
a z presů: A budete ge gůsti nawšech mů-
stech wassůch / y wy y čeled wassě / nebo mž-
da gest za slůžbu kteráž slaužijte mi w stá-
tnu / wšedctwůj: A ne shřěšijte přitom / lepšij
wěcy a tučnějšij sobě zachowagůc / abyšste
neposřwřnili obětij synůw Izrahelských
a nezemřeli:~

O ryssawé yalowicy obětowaní: **O** nádo-
bě bez přikrywadla: **O** doctnuctij mrtweho člowě-
ka y **O** očistění: **Kapitola XIX.**

A **M**luwil gest Pán k Moyšůw a
k Aronowi / kta: Tentor gest řád
a naboženstwůj oběti wjtezne kre-
mů wstauowil Pán: Přikaz synům Izra-
helským ať přiwedau k tobě kráwu ryssa-
wau wětu dospěleho / namjžby nebylo žádné

posřwřnny / ani nosyla břemena gha / a dá-
te gi Eleazarowi knězy: Kteráž wywede
z stauůw wen / zabiget gi / a obětowati bude
před twářij wšeho lidu / a omoče přst wekr-
wi gegij / pokropijť sedmkrát proti dweřm
stáňkowým / a spálit gi ohněm / ano nato w
šickni hledij: A wwrhuc na ten oheň knoží /
maso / a krew y layna: Dřewo také Cedro-
wě / a xop / a Brunat dwaťrát barwený
wržet do ohně w kterémž hořij kráwa: A
potom pak zpera šaty své / y tělo své obmy-
ge / tepru w wayde zase do stauůw / a budeť
posřwřněny až dowečera.

z dům xij b.

A **A** ten také kteráž gi palil / zpěťet šaty
swe / a tělo vmyge / a budeť nečistý až doweče-
ra: Popel pak te kráwy spáleně / zbeťet mž-
čistý / a wysypeť ge y wne zastany namjště
nayečistčim / aťby byl množstwůj synůw Iz-
rahelských k ostrůhanij a k wodeť pokrope-
nij / neb kráwa zabřijch gest spálena: A když
zpeťe rauchó své / ten kteráž nesl popel kra-
wůj / nečistýť bude až dowečera: A budauť
to mžti synowé Izrahelských / y přichozij kre-
růž bydlj mezy nimi za wstauowenij prá-
wem wěčným.

A **A** doby dotekl se mrtweho čloweka / a
proto byl nečist zasedm dnů / pokropijť se tau-
wodu den třetij a sedmý / a tak očistěn bude
Gestli pak že třetij den ne pokropijť se / sedme-
hoť nebude mocy čist býti: Wšeliký kdož
by se dotekl čloweka mrtweho / a ne pokropil
by se tau woda / posřwřnijť státnu Božij
ho / a zabynet zlidu Izrahelského / nebo wo-
dau čistění nepokropil se / nečistýť bude / a
zůstaneť nečistota geho naněm.

A **T**oto gest práwo a řád čloweka / kte-
růž by vmřel w stauu: Každý kdož weyde
do geho stauu / y wšeckny nádoby kterěž tá-
sau posřwřněné budau zasedm dnů: Ná-
doba kteráž nemá swrchu přikrywadla / a
neb wjřka / nečistáť bude: Gestli že kdodot-
ěne se čloweka kteráž vmřel na poli sam / a
neb někdo ho zabil / buď to geho kostij a neb
hrobu / nečistáť bude zasedm dnů.

A **W**ezmauť popel kráwy zabřijch spále-
ně / a nalegeť wody žiwě naten popel do ná-
dožy / w kterěž to wodeť kdož člowěk čistý
omocij xop / pokropijť stauu y wšelikě ná-
doby / y lidij takowým nakáženým posřwř-
něných / a tak tům obyčegem čistý očistij neč-
t

III

Cíturte

D steho / w třetij a w sedmý den: Ten pak když bude očistěn dne sedmého / vmyjet se y rucho své / a nečistýť bude až dowečera.

Gesli žeby pak kdo tím obyčejně ne očistil se / zahyneť z prostřed lidu nebo swatyni Páně posstwrnil / a není woda očistěná pokropen: Budeť toto přikázání za práwo věčné: y ten také který kropí woda / zpečet raucha své.

Wsselilýť kdož se dotkne wody čistěné nečistýť bude až dowečera: Cžehožkoli dotkne se nečistý / nečistěť učiní / y člověk kterýž by se dotekl některé z těch věcí / nečistýť bude až dowečera: ~

O smrti Marye: O reptání lidu pro wodu: A o wywedení wody z skaly: O posláni Zkálí Edom O smrti Aronow: A Eleazar wstaupil na místo otce svého. Kapitola XX.

A Ržitabli gsau synowé Izdrabelstij / y wssecto množstwí na puště Sýn / mesýceprwního / y zuostal gest lid w Kades: y vmřela gest tu Maria a pochowána gest natanž mýstě: y když lid potřeboval wody / sešli se proti Moysesowi a Aronowi / a dawše se w swár / řekli gsau: O bychom byli zahynuli s bratry našimi před pánem Bohem: Proč se wywedli lid Boží na puště / abychom y my y howada naše zemřeli: proč gste nás wywedli z Egiptu / a wwedli na toto místo nayhorší / na kteréž se nemůž syti / aniž plodů sřků ani hroznů ani yableť zrnatých / k tomu také ani wody máme kupiti:

Tehdy wssed Moyses a Aron ne chawše lidu do stánku vmluwy / padli gsau na zemi na twáři své / y wolali ku pánu Bohu a řekli: Pane Bože wslýs řik lidu tohoto / a otevři gím poklad twug / studnicy wedy žiwé / at napijí se / a přestalo by reptání gích: y okazala se slawa Boží nad nimi: y mluwil pán k Moysesowi / řka: Wezmi prut / a swoley lid / ty y Aron bratr twug a mluwtěť k skále předními / a ona wydá wodu: A když wywedš wodu z skaly / pijti bude wssecto množstwí / y dobytěť gích.

Tehdy wzał gest Moyses prut kterýž byl před twáří Boží / jakož mu rozkazal Buh / a swolaw množstwí lidu k skále řekl gím: Slysťtež reptacy a newěricy / zda

li snad žtěstály budeme mocy wám wodu wywesti: A když Moyses pozdwihl ruky a vdeřil dwaťrát w skálu prutem / wyprýssili gse wody hoyně / tak že y lid y howada pili gsau.

Tehdy řekl Buh k Moysesowi a k Aronowi: Žie gste newěřili mi / a neposwětili mě před syny Izdrabelstij / neowedeť tohoto lidu do země kterauž gím dám: Totoť gest woda swárů a odpírání / kdesťto swadili se synowé Izdrabelstij proti Pánu a poswecen gest w nich:

Toho času poslal gest Moyses posly z Kades k králi Edom / kterijž gemu řekli: Totoť wzkazuje bratr twug Izdrabel / Ty znáš wssectu práce našij / kterauž máme / kterať otcowé našy přišli do Egipta / a bydli si tam zamnohy čas: y trápili si nás Egipstij / y otce naše / a kterať si me wolali ku pánu Bohu / a wslýsal nás / a poslal anděla kterýž wywedl nás z Egiptu / a w městie Kades kterěž gest na mezích twých ležíme: Protož prosíme at gdem sřze zemi twu / nepugdem přes pole twé ani přes winice / aniž budem piti wody z twých studnic / ale pugdem sřlyncy / ani naprawo ani nalewo vchylug se / dokawadž newygdem mezi twých: Gemuž to odpowědel Edom Nepugdes sřze mau zemi / ginať wogenstý a s oděncy potkám se sčeban: O dpowědeli mu synowé Izdrabelstij. Wssal sřlyncy puogdem / gestli že napijme se wody twé / my / a neb dobytěť náš / zaplatíme což swawedliwego bude / nebudeť žádná nesnáž za placení / toliž at sřěšně gdem: A on odpowědel. Nepugdeť: A y hned wyřahl gest pti ním / s množstwím welitým bez čísla / a s mocy / aniž chtel dopustiti co prosyli / abyšli sřze zemi geho.

A protož vchylili se od něho lid Izdrabelstij: y když hnuili se z Kades položili se na huře Or / kteraž gest na mezích země Edom: Kdesťto mluwil gest Buh k Moysesowi / řka: At vmře Aron / a gdeť lidu swému / neboť newegde do země / kteraž dám synom Izdrabelstij / proto že nedowěřil řeči mé při wodách odpírání: Pogmi Arona a syna geho sním / a wwedš ge na horn Or: A když swlečes otce z raucha geho / oblečes wnie Eleazara syna geho: Aron pak slože se vmřet tu.

Exodus mit Marginalien sign vor Moysesow: In. 2.

ij xxxij c
Moy: x 6.
iii g:
C V učinil gest Moyses jakož rozká-
zal Bůh/a wstaupili sa na huoru Or pře-
derwšim mnoštwim: V když swlekl Arona
z raucha geho/ oblekl wne Eleazara syna
geho: A když on vmřel na wrchu hory/ sstui-
pil gest doluow Moyses a Eleazar: We-
střeren pak lid vzřew že gíž vmřel Aron/ pla-
kali gsau ho za třidceti dnuow / po wšech
čeledech swých.

Q wšestřewij obdrženij nad Kananejským
Kralem: Hadowé lid stěpauj pro reptanij: Moyses
hada mědenného wyzdwihl: O studniey: A o
porážce Seona. a Oga kralu. Kapitola XXI.

A když wšlyšel Kananejský kral
Arad/ kterýž bydlil k straně poled-
nij/ totiz že přitahil lid Izrahelský
ta cestu kterauž byli sli špeheři/ bogowal

proti ním/ a swjřezow wzał z nich/ a lúpež
pobral: Tehdy Izrahelský lid zawázaw
se slibem Bohu/ řekl: Gestli že dáš lid tento
w ruce naše zkazymeť města gých: V wšly-
šsal gest pán Bůh prozbu gých/ a dal gest
gým w ruce Kananejského. Kterchož oni
zabili gsau zkazywše města geho/ a přezděli
mijstn tomu horma/ totiz proklate.

A Tehdy synowé Izrahelský hnuli
se s huory Hor/ a sli cestau kteráž we-
de k čerwenému moři/ aby ošesli zemi yduinei-
stí: V počal sobě lid stýskati pro cestu a prá-
cy/ a mluwili sa proti Pánu a Moysesow-
wi/ řkúc: Proč gsy nás wywedl z Egiptu/
abychom zemřeli na paussti: chleba nemáme
wody není/ duše naše gíž w ošklivosti
ma počm tento pře lehky.



A protož dopustil Pán Bůh naně
hady ohniwé/ odgichžto stěpanij zemřeli si
mnozy: V přišli sa k Moysesowu/ a ře-
kli: Shřessylit sme/ žet sme mluwili proti
Pánu a proti tobě: Modl se Bohu/ ať odeg-
me od nás hady: V modlil se gest Moyses
za lid Bohu: Kterýž řekl mu. Vdělay hada
mědenného/ a wyzdwihi gey na znamení
Kohož by koli wštinul had a pohleděl naně-
ho/ žiwě bude: V udelal gest Moyses hada
mědenného/ a postawil ho na znamení/ na
kterchožto když pohleděl ti/ kterč hadij stý-
pali/ zdrawij učiněni býwali.

A Tehdy hnuwše se odtud synowé Iz-
rahelský položili se w Oboř: A odtud od-
šedše dale/ rozbili stany swe w Jeabarym
na paussti/ kteráž patřij k zemi Moabské/ p-
ti východu slunce: O dnu opět hnuwše se
přišli k upotoku Zaret: Kterchož nechawše
položili se proti Arnon/ kteráž to gest napau-
sti/ a wystyřa se w lónčinách Ammorey-
ských/ neb gest Arnon lónec Moab/ a
gest jako meze dělecy Moabské a Ammo-
reyské: A protož gest w knibách o bogých
Páně: Jakož učinil gest w moři čerweném
E v

Confe-
Brez-
tij Ho-
zilid
quastu
pone
quom
ca Ger-
manian
cirwa
Jert
kaltu-
th
S.

Borin: x d

an w m b

Cstwrte

také včini y w potocích Arnon: W rchowi
skalnj křetij se wystřagij z wód / nakloně-
ni gſau aby odpočinuli w Arnon / a ležali w
končinách Moabitſkých.

Od toho miſta oſázala ſe ſtudnice
ofterže mluwil pán k Mojiſſowi: S wo-
lay lid a dáme mu wodu: Tehdy zpijwal gť
lid Izrahelſký piſničku tuto: Wyſtup
ſtudnice / ſpolu zpijwali a chwálili / ſtud-
nice kteraž to wykopali knižata a připra-
wili wůdce množſt wj lidu w wydawateli zá-
kona a w holič gich.

Tehdy ſli ſ pauffe do Mathána / z
Mathána do Nahaliel / z Nahaliel do Ba-
moth: Bamoth gť vdoli w kragině Moab
na hůře ſazga / kteraž patřij proti pauffi.

W 18 xx b.
v Mo: 11 c.
1 Mach: 11 ff

Tehdy poſlal geſt lid Izrahelſký po-
ſly k Seon králi Ammoreyſkému kta: Pro-
ſym dopuſt ať gđeme ſkrze zemi twau ne v
chylimeť ſe ani narolij / ani nawinice / nebu-
deme piiti wody z ſtudnic waſſých / ale ceſtú
Králowſkau pugdemeť dokawadž newey-
dem z mezí twých: Kterýžto nechtěl dopu-
ſtiti aby lid Izrahelſký ſſel ſkrze geho kon-
činy / ale raděgij ſebrau woypo wytrábl gť
proti njm na pauffi / a přigel do Jáſa / a bo-
gowal proti Izraheli: Kterehož porazyl
lid Izrahelſký / a zmordowal mečem / a opa-
nowal zemi geho / od Arnon až do Gedor: y
také ſyny Ammon / křetij ſylmu ſtráž měli na
mezích Ammonitſkých: Tedhy z dobywal
geſt lid Izrahelſký wſſecká měſta Ammo-
reyſkých / a přebýwali w njch w Ezebon / y
w měſtečkách a w wſſech: Měſto Ezebon
bylo Seona krále Ammoreyſkého / kterýž
bogowal proti králi Moabſkému / a opa-
nowal wſſecku zemi geho / y wſſeckno což kge-
ho králowſtj přijſluſſelo / až do Arnon.

A protož wyſſlo přijſlowij: Podte
do Ezebon / ať gť wzděláno zaſe měſto Se-
onowo: Oheň wyſſel geſt z Ezebon / plamen
z měſta Seon / y ſ pálił geſt Arnon Moabit-
ſkých / a obywatele nawyſſokých horách Ar-
non: Běda tobě Moab / zahynul gſy lide
Chamos / dal geſt ſyny geho w utřkanij / a
dcery w wazbu králi Ammoreyſkému Seo-
nowi / gho gich zahynulo od Ezebon / až do-
Dybon: Oſtawſſe přijſli ſi do Nophé a až
do Medaba: y bydlil geſt lid Izrahelſký
w zemi Ammoreyſké.

Tehdy poſlal geſt Mojiſſs aby wy-
ſſpehowali Jázer / křetijžto dobyli měſteček a
wſy geho / a opanowali obywatele: A ob-
rativſſe ſe ſli ceſtau Bázan: y poſtal ſe
ſnimi Og král Bázan ſewſſijm lidem ſwý
aby bogowal w Edray: y řekl geſt Buh k
Mojiſſſowi: Neboy ſe ho / nebt ſem w ru-
ce twe dal ho / y weſſkeren lid / y zemi geho / a
vděláſ gemu také yaťos vdělal Seonowi
králi Ammoreyſkému / kterýž bydlil w Eze-
bon: y porazyli ſau y toho krále / a zmordo-
wali ſyny geho ſewſſijm lidem geho / až do-
žázení opanowali zemi geho: y

Kterak Balak poſlal po Baláma: A dež to na
ceſtě miel pſtku od Andela: Oſlice křemu mluwila
a Balak wceſtu gemu wyſſel. Kapitola XXII.

Tehdy ſynowe Izrahelſtj hnuw-
ſe ſe od tud / položili ſe narowinách y
Moabſkých / kdež to za Jordánem
bylo položeno měſto Gerycho.

Tehdy wida Balak ſyn Seffori
wſſeckny wěcy křetij včinił lid Izrahelſký
králi Ammoreyſkému: A že vlekli ſe Moab-
ſtj / a že nemohli gím odolati / řekl k ſtarſſim
z lidu Madyanſkého: Také ſ hladij lid ten
to wſſeckny křetij bydlj w naſſich kragi-
nách yaťo wul ſ gſída tráwu / až ſ ſamemu
kořemu / neb on tehdaž byl Králem w zemi
Moabſké.

Protož poſlal poſly k Balánowi ſy-
nu Beorowu / k wěſtcy / kterýž bydlil nad re-
kau země ſynuw Ammon / aby zawolali ho
a řekl: Ať wyſſel geſt lid z Egiptu / kterýž
přitřyl wſſecku zemi leže proti mně: Protož
podij a zlořec lidu tomu / nebo ſylněgſſij gť
nežli já / zdalibych kterať mohł porazyti /
a wyhnati gey z země ſwě: Wjím za gſiſtę žeť
geſt požeňnany ten komuž ty požeňnáſ / a
zlořeceny komuž ty zlořecijſ.

Tehdy ſli ſtarſſij Moabſtj / a ſtar-
ſſij Madyan / magſice wrukau peniže za zlo-
řecenij: y když přijſli k Balánowi a powé-
děli mu wſſecká ſlowa Balaka: O powědel
gím: Poſudtež zde přes noc / a dáme wám
odpowěd / cožkoli powij mi Pán.

A když oni byli v Baláma: Přijſel Buh
a řekl křemu: Což chťj tito lidé vřebe: O dpo-
wědel Balak ſyn Seffori: Král Moabſký
poſlal křemě / kta: Ať lid křetij wyſſel z E-
giptu přitřyl zemi / pod a zlořec gím / zdalí-

Moysiſſowy:

bych některak boguge mohl gey zahnat: **N** řekl gest Bůh k Balamowi: Nechod snimi ani zlořeč lidu tomu/ neb gest požehnany.

Kterýž to ráno wstaw řekl Knížatim: Gdete sami dozeme wassij/ nebo nedá mi gůti swámi Bůh: Tehdy nawratiwse se knížata/ řekli sau k Balakowi: Nechtěl gest Balám gůti snami: Tehdy opět on poslal podruhé mnohem wůj/ a znamenitějšij než li prwe: Kterýž když přišli k Balamowi řekli sau: Taktoť prawij Balak syn Sefso rui: Nemesskay přigůti kemně/ neboť sem ho tow ctůti te/ a dāti cožkoli budešs chťi/ pod a zlořeč lidu tomuto.

Odpovědel Balám: Byť pak mi dal Balak plný dům swůj zlata a stříbra nemohuť změniti slowa Pána Boha meho abych/ a neb wůj a neb méně mluwil: Prošy pobuďtež také tuto noc vmne/ až zwižm co mi opět rozkáže Pán: **N** přišel gest Bůh k Balamowi w noci/ a řekl mu: Gestli že sau přišli tito lidé potebe/ wstaň a gdi snimi/ tak wssak což přikáži tobě aby to učinil.

Tehdy Balám wstaw ráno/ a osedlaw oslicy gel snimi: **N** rozhněwal se Pán Bůh: Protož stál Anděl Páně nacestě proti Balamowi kterýž seděl na oslicy/ a dwa služebníky měl s sebou: Tehdy oslice vzřew ssy Anděla an stogůj na cestě s wytrženým mečem/ wyhnula se scesty a slla polem: Kterauž když bil Balám a chěl zase na cestu na wessi: Postawil se Anděl w vzkým místě mezi dwěma zydami kteréž byly wokolo winicz: Kterehož když vzřela oslice přitistla se k zdy/ a obrazyla nobu Balamowi: **A** on opět bil gi/ a wssak proto Anděl gesttē w ssel do vssuho místa kdez to nemohla se wyhnauti ani naprawo ani nalewo/ y stál proti ni: **A** když vzřela woslice Anděla an stogůj proti ni/ padla gť pod Balámem: Kterýž to rozhněwaw se náramně/ bil gi tygem wboky gegůj.

Otewřel gest Bůh wsta woslicy/ a promluwila gť: Což sem vđelala proc mě tepešs/ a hle gů potčetij: **O**dpovědel Balám sy zaslaužila/ čimlas zemne pošinech/ a wnohu vrazyla/ o bych měl meč abychtē pro bodl: **O**dpověděla oslice: Wssak sem howádko twé nakterimž gezdůss zďawna/ až dosawad/ powěz zďaligsem kdy tak vđelala

tobě/ a on řekl mřďa.

Tehdy y hned otewřel gest Pán oči Balamowi/ a vzřel Anděla an stogůj nacestě s wytrženým mečem: **N** poklonil se genu až k zemi: **G**emuž Anděl řekl: Pročs potčetij bil oslicy swau/ yát sem přišel atbych se tobě protivil/ neboť gest přewrácena cesta twá/ a mně odporná abyť byla oslice newyhnulami se s cesty byt bych te zabil/ a gů žiwě nechal: **O**dpovědel Balám: Shřessil se newěda by ty stál proti mně/ a nynij gestli žeť se nelibij/ abych ssel nawratiw se zase: **R**žekl genu Anděl: **G**di s těmito/ ale hleď aby nic gineho nemluwil gedine což tobě přikáži: **N** gel gť s knížaty.

To když vsslyšel Balak Král/ wygel pro Gti němu do městečka Moabitseho/ kteréž gť namezech Arnon: **N** řekl gť Balamowi: Do ssylal sem potebe/ pročs y hned poprwe nepřišel kemně/ zďali proto žebych neměl čim tobě zaplatiti: **G**emuž to on odpovědel: **A**y teď sem/ zďali budu mocy co gineho mluwiti gedine což Bůh wloží w wsta má: **G**ela ssa spolu a přigela doměsta/ kteréž namezech králowsswůj geho bylo gest.

A když nabil Balak owcy/ a woluw/ poslal k Balamowi/ a Knížata kteréž snim byli/ dary: **A** když bylo ráno/ wedl gey nawssokti horu/ kdez to byl chrám modly Baal: **A** odtud vzřel gest wostatnij dyl lidu Izrahelskeho:

Balám kázal sobě sedm dlati oltárůw/ a by lidu zlořečil: **A**le Bůh zlořečenij obrátil w požehnanij: **P**otom nagainau horu wedl ge Balak:

Kapitola XXIII.

Ržekl gest Balám k Balakowi: **D**ělaj mi tuto sedm oltárůw/ a připrav tolíkž telat/ tolíkž také y skopciw: **N** když vđelal wedlé řečy Balamowy/ wložil na každý oltář tele/ a skopce spolu **N** řekl gest Balám k Balakowi: Postuž má lo wsswe oběti/ až pugdu zďali potká se sem nan Bůh/ acožť mi kōli rozkáže powůjmē to bē.

A když odssel rychle potkal se snijm Bůh: **N** mluwil gest kniemu Balám: **S**edm zagistē oltárůw vđelal sem/ a na každý wložil sem tele/ a skopce: **P**án Bůh pak wložil slowo w wsta ge/ a řekl: **N**awrat se zase k Balakowi/ a toto mluwiti budešs: **N** nawratiw se nalezl Ba-

xxij 6.

21

1 Petr 11 c.

Esturte

laka an stogij vswe obeti / y wssicka Knijza
ta Moabitka.

Tehdy wzaw swe prijslowij rzekl:
Z Aram priwedl me Balak Kral Moabit
sky zhor nawychod slunce a řekl: Pod a zlo
rec Jakobowi / pospess a wyday kládbu na
lid Izrahelsky: Kterak ya budu zloreciti
tomu kteremuž Buh nezlorecij: Proč bych
potupil toho tohož Buh nepotupuge: Zwy
sotých hor vzijim gey / a s pahrbkuw poh
ledim naň: Lid ten sám bude bydliti / a me
zy pohany nebude počten: Kdož muž z čij
sti prach Jakobu / a zvědeti počet rodiny Iz
rahela: Necht vmře žiwot můj smrtij spra
wedliwých / a poslednij wěcy mé at sa u po
dobně tento lidem.

N rzekl Balak k Balámowi: Co
to děláš: Já te powolal aby zlorecil nepřá
telim mým / a ty na odpor dobrořečijš gím
Gemuž on odpověděl: Zdalimohu co gine
ho mluwiti / gedinee což mi rozkáže Pán:

Wyš xxix **P**rotěž řekl Balak k Balámowi: Pod
semnau na gine můjsto s kterchož opatrjss
dijl woyska Izrahelskeho / a wsscho ne vz
rjss / a odtud zlorecij mu: N kdyz wedl ho
nawrch hory wysoké gmenem Szaga / wdě
lal tu Balam sedm oltáruw / a na každý wlo
žiw tele / a stopce: Ržekl k Balakowi: Po
stij tuto vswe obeti a yat pugdu zdalibych
se potkal s Bohem: Skterymž kdyz potkal
se Pán / a wložil slovo w usta geho / řekl:
Nawrať se zase k Balakowi a toto mluw ge
mu: N nawratiw se nalezl ho an stogij vswe
obeti / a Knijzata Moabitka snim: Které
muž řekl Balak: Co prawij Pán Buh:

A on wzem prijslowij swe řekl: Stij
Balaku a pozoruj slyš synu Sessoru: Ne
mij Buh jako člověk aby klamal / ani jako
syn člověka aby se mēnil: Protož což gest
řekl ginať ne učinij / mluwil gest / zdalimohu
plnij: K tomu gsem přiweden abych poze
hnánij dal / protož pozehnánij nemohu zabra
niti: Uenij modly w Jakoba / aniz wideti gē
obrazu w lidu Izrahelskem: Pán Buh ge
gesti snim / a traubenij wjtesstwij Krále
wnēm: Pán Buh wywedl gey z Egipta /
gehož to syla podobná gest gednorozcy: Ne
mij kauzlu w Izraeli / ani čaruw w synijch
Jakobowých: Časem swým powēdijnoť
bude Jakobowi / a Izraeli co by učinil Pán

Ay ten lid jako Lwice powstane / a jako
lew wychopij se: Nelehneť dokawadž nesnū
lupeže / a dokawadž nenapij se krowe zbitých.

N rzekl Balak k Balámowi: Ne
zlorecij gím / ani dobrořeč: A on řekl: Zda
liť sem neřekl tobě že což koli mi rozkáže Buh
toť učinij: Opět řekl Balak k Balámowi
Pod a powedu te na ginee můjsto / zdaliby
snad tu lūbilo se Bohu / aby odtud zlorecil
gím: A kdyz wwedl gey nawrch hory fe
gor kteráž hledij na paussť / řekl gemu Balā
Wdělaj mi tuto sedm oltáruw / a priprav
tolikž telat / a stopciw: N učinil gest Balak
yakož Balam řekl / a wložil na každý oltář te
le s stopcem:

O budaucým kralowstwij Izrahelskem pro
rokuje Balam: A o přjstij pána křsta:

Kapitola XXIII.

A kdyz vzěl Balam / žeby se lūbilo
Bohu / aby dal pozehnánij lidu Iz
rahelskem / mohl wjce neodssel ya
to prwe aby tazal se strze čary: Ale obratw
proti paussťi twať swau / apozdwihl očí w
žel lid Izrahelsky / an bydlj wstaniich po
swých pokolenijch: A kdyz duch Boží wen
wstaul / wzem prijslowij swe řekl: Ržekl
Balam syn Beor: Ržekl člověk gehož gē
oko zahrazeno: Ržekl posluhať řečij Božich
kterýz widēnij wssēmohu cyho widěl / kterýz
kdyz padne / a tať otwīragij se oči geho.

Kterak welmi krásnū gsa stánkowē
twogi Jakobe / a přjbytkowē twogi lide Iz
rahelsky / jako wdolē plně hāguw / a jako za
hrady vpotořiw wlažně / jako stánkowē /
kterez rozstawěl Buh / jako Cedrowē / bliz
ko wod: Potecet woda z okowa geho / a s
mē geho budeť w wody mnohē: Wywysse
bude pro Agaga kral geho / a wyne se křa
lowstwij geho: Pán Buh wywedl ho z E
gipta / gehož to syla podobná gest gednoroz
cy: Zetraut pohany nepřátely geho / kosti
gich zlamij a prostřelij ssipy / zpolehssi spal
gest jako lew / a jakož to lwice kterez to ža
ny nebude smijti zbuditi: Kdož pozehná to
bē budeť pozehnánij / a kdož zloreciti bude / za
zloreceného počten bude.

Tehdy rozhnēwal se Balak na Balā
ma / a tlesstij rukama / řekl: Powolal sem
tebe aby zlorecil nepřátelim mým / a ty pať
gij potřetij dobrořečijš gím / nawratij se za

Wjš xxix

Wjš xxix

Moyšůſſowu:

C se do domu twého/vmůjní sem byl zagistee
slawně ctíti té/ale Buh zřawil gest tebe té
cti kteraž sem připrawil: O dpowědel Bá
la k Balakowi: Wssaké sem řekl ktwým po
slům kteraš poslal kmeně: Byt mi dal Ba
lak plny dům swýy zlata/a sřibra/nebudu
mocy pominanti řeči Pána Boha meho/
abych něco zleho/a neš dobreho promluwil
sám z sweho srdce/ale což koli Pán Buh mi
powi/ toť mluwiti budu: A wssak proto
gda k lidu mému / poradimě coby měl učini
ti lid twýy tomuto lidu naposledy.

A Tehdy opět wzem přislowij wedce:
Řekl Balám syn Beor / řekl člowěk gehož
oko zatmijno gest / řekl posluhač řeči Bo
žijch/kterýž zná naučení nawiššihó/a wi
dění wssmohucýho widij/ kterýž když pad
ne/orewřeně mýwá oči: Džřimě ho/ale ne
nyňj/pohledimě naň/ale nezbližka: Wzey
deť hvezda z Jakoba/a powstaneť hul z Iz
rahele/a potepet Knížata Moabská/a zka
zyť wsseczny syny Seth/a buduť xdu
mer wladářstwý geho/dedictwý Seyr/do
staneť se nepřátelum geho: Ale Izrahelský
lid zmůžileť sobě bude činiti / z Jakoba bude
kterýž má panowati/a kterýž zkažiti má wo
statek lidu města.

D **C** A když vzřel Amalecha/ wzem přislo
wý řekl: Počatek národuw gestit Amalech
Gehož to wostatkové zkaženi budau: Dž
řew také y Cynea / a wzem přislowij řekl:
Pewnyť gest zagistee přibytek twýy / ale by
pak nastále měl hnůždo swé/a byl wybrany
z kmeně Kajn/kterať budešs mocy dluho tr
wati/neb Asur gmeťe.

A A opět wzem přislowij/ mluwil gest
Abdo bude žiw tehdaž/když tyto wěcy učí
nj Pán: Připlawij se na bářkách z wlach
a přemohauť Asyřské/a zkažyt židy/y oni
také sami naposledy zabynut: y wstal gest
Balám/a nawrátit se namýsto swé: Balak
také nawrátit se tauž cestau/kteru byl přišel

A Lid se smůnil s dcerami Moabitšými: Anij
žata proti sluncy zwěssena / a lid zmordowan: A
šinceš swau horliwostij wtoril hněw Boží/a oš
dežel kněžstwý strze to wěčné: Kapit: XXV.

T O ho času Bydlil gē lid Izrahelský
w Sethy: y smůnil gest lid s dcerami
Moabitšými: Kterěž to po

wolaly gich k swým obětem/ a oni gedli sni
mi/a klaněli se Bohum gich: y připogen gē
lid Izrahelský modle Bessfegor: Protož roz
hněwal se Pán/a řekl Moyšůſſowi: Wz
mi wssackna Knížata lidu/a zwěss ge nass
benicy proti sluncy/ ačby odwrátit se hněw
mýy od lidu Izrahelského: y řekl gest Moy
šůſs kšaudam lidu Izrahelského: Zabi ge
den každy bližnjho swého / kterýž připogili
se Modle Bessfegor.

C A hle gedem z synůw Izrahelských/w
šel k newěstce Madyanské/ ano nato hledij
bratřij geho/y Moyšůſs/y wssackno množ
stwý synůw Izrahelských/kterijž to plakali
přededwětimí stanku Božijho: To když vz
řel šineš syn Eleazaruw/ syna Arona kně
ze/ wzhopil se zewssého množstwý lidu Iz
rahelského zprostředku / a wzem meč šel gē
zatim muž Izrahelským do domu newěst
čijho/a probodl obadwa mečem/muže totiz
y ženu/w mýstech roditelnych: y přestala gē
rána od synůw Izrahelských / a zbito gest
lidu načtyřmeczwtina tisýcúw.

A Tehdy řekl gest Buh k Moyšůſſowi/
šineš syn Eleazaruw syna Arona kněze/
odwrátit hněw mýy od synu Izrahelských
nebo horliwostij mau pohnul se proti njm
abych y sám ne sbladil synu Izrahelských
whněwě mēm: A protož rečy genu: Ey dá
wámě mu pokoj vmluwy mé/a budeť y ge
mu y sememu geho slib wěčneho kněžstwý/
nebo horlil gest pro Boha swého/a wyciřil
břijch hanebný lidu Izrahelského: A bylo
gmeno muže Izrahelského kterýž zabit gest
s newěstkau Madyanskau/ Jamry syn
Saulu/ Knize zrodu a zpokolenij Symeo
nowa: Žena pak Madyanská kteraž snijm
zabita gest/šaula Kozbi/ dcera Sur may
slowutnegšijho Knize Madyanského.

C y mluwil gest Pán k Moyšůſſowi/
řka: Ať znagij Madyanstij/ze gste gich ne
přátele/zmordugtež ge neb y oni nepřátelšy
a lřtjwě učinili proti wám/a oklamali wás
strze modlu fegor / a strze Kozbu / dceru
knize Madyanského / sestru swau/kteraž
zamordowana gest wden pomsty/pro mod
lářstwý fegor: y

O druhem počítanij synůw Izrahelských
neš prwnij wssickni žynut:

Kapitla XXVI.

Josue xx b.

ij xxvij f.

1 Mach: 4c.

Koynt: x b.

21 **R** Dyž gíž krew wylita byla win-
nych: Potom mluwil gest Pán k
Moyžišsowi/a k Eleazarowi sy-
nu Arona kněze: Zecete wsecko mnozst-
wo synu Izrahelských od dwadcyti let/a
wys poceledech a ponarodech gich/wsecky
kterij mohau k bogi giti: Tehdy mluwili su
Moyžišs/a Eleazar kněz na poliých Mo-
abských nad Jordáně / proti Jerycho/křem
kterij byli od dwadcyti let a wys/yakož pán
rozkazal: Gichyto tento gest počet.

1 Mo 22:16
ij Moy: vi b
1 Paraz: u a.
C Ruben prworozeny syn Izraheli/ ge-
hož syn byl Enoch / odnehož to slaula čeled
Enochytstá/a Fallu/odnehož to byla čeled
Fallumitstá: a Efrom/odnehož čeled Efro-
mitstých/a Charim/odnehož čeled Chari-
mitstých: Tyť sau čeledi zrodu Rubenowa
a bylo wsech čtyřidceti a tři tisíce/sedm set a
třidceti: Syn Fallu byl Eliab/a geho sy-
nowe Namuel/Datan a Abiron.

3 **T**oť sau ti Datan a Abiron knížata
lidu/kterij byli powstali proti Moyžišsowi/a
Aronowi wswaru Chore/edyž to po-
wstali byli/a reptali proti Pánu Bohu/a
otewřewsi se země/požřela Chore za žiwa/
a mnozy zemřeli edyž oheň s nebe spalil dvě
stě mužůw a paděť: A stal se diw weliký
že edyž Chore zahynul/synowe geho neza-
hynuli sau.

Wys: xvi g
C Synowe pak Symeona porodinách
swých tito: Namuel/odnehož to čeled Na-
muelitstá: Jamiñ odnehož to čeled Jami-
nitstá: Jachym/odnehož to čeled Jachymit-
stých: Zare/odnehož to čeled Zareytstých:
Saul/od toho čeled Saulitstých: Tyto su
čeledi zrodu Symeonowa: A bylo počtu
wsech dwamezcytma tisícůw a dvěstě.

C Synowe Gad po pokolenij gich:
Sefon odnehož čeled Sefonitstých: Ag-
gi/od to čeled Aggitstých: Suny/od toho
čeled Sumitstých: Ozni/od toho čeled Oz-
nitstých: Her/od toho čeled Heritstých:
Arod/od toho čeled Aroditstých: Aryhel/
od toho čeled Aryhelitstých: Tyto sau čele-
di Gad/gichyto wesskeren počet byl/čtyřid-
ceti tisícůw a pět set.

1 M: xxxvii
24.
C Synowe Judowi Her/a Onan/gíž
gsta oba vmřela/w zemi Kananské: A byli
synowe Judowi po pokolenij gich: Sella/
odnehož čeled Sellarstých: Jares/odne-

hož čeled Jaresytstých: Zare/odnehož čeled
Zareytstých: Synowe Jaresowi/Ezrom
odnehož čeled Ezromitstých: a Amul/od-
nehož čeled Amulitstých: Tyto sau čeledi
Judowy/gichyto wesskeren počet byl sedm
desát šest tisícůw a pět set.

C Synowe Zacharowi/po pokolenij
gich: Chola/odnehož čeled Cholaitstých:
Fuar/odnehož čeled Fuaritstých: Jasub
odnehož čeled Jasubitstých: Semram/od-
nehož čeled Semraitstých: Tyto sau rodi
ny Zachar/gichyto počet byl sdesát a čtyři
tisíce a tři sta.

C Synowe Zabulon/po pokolenij gich
Sared/odnych čeled Sareditstých: Hel-
lon/odnehož čeled Helonitstých: Jabel/od-
nehož čeled Jabelitstých: Tato sau pokole-
nij Zabulonowa/gichyto počet byl sdesát
tisícůw a pět set.

C Synowe Jozessowi po pokolenij gich
Manasses/a Efraym/z Manasses a po-
ssel gest Machir/odnehož čeled Machyrit-
stých: Machir zplodil Galaad/odnehož
čeled Galaditstých: Galaad měl syny Hier-
odnehož čeledi Hieritstých: a Elech/odne-
hož čeled Elechytstých: a Asrierel/odnehož
čeled Asrielitstých: a Sechem/odnehož čeled
Sechemitstých: a Semida/odnehož čeled
Semidaitstých: a Effer/odnehož čeled E-
ffereitstých: A byl Effer otec Salssadu/
genž synůw neměl/ale toliko dcery/gichyto
su tato gměna: Maala/a Noa/a Eglá/a
Melcha/a Tersa: Tyto sau čeledi Manas-
se/a počet gich dwa a paděť tisícůw/a
sedm set.

C Alle synowe Efraymowi po pokole-
nij gich byli tito: Sual/odnehož čel-
led Sualitstých: Becher/odnehož čeled
Becheritstých: Tehen/odnehož čeled Tehe-
nitstých: Potom syn Sualu byl Heran/o-
dnehož čeled Heranitstých: Tatoť gsu po-
kolenij synůw Efraymowych/gichyto po-
čet dwa a třidceti tisícůw a pět set: Titoť
gsau synowe Jozessowi poceledech gich.

C Synowe Benyamin w pokolenij
swých: Bále/odnehož čeledi Baleyitstých:
Azel/odnehož čeled Azelitstých: Abyeam
odnehož čeled Abyeamitstých: Suffam/
odnehož čeled Suffamitstých: Vffam/od-
nehož čeled Vffamitstých: Synowe Bále

Moyššow:

Hered a Neomā: z Hered čeled hereditſkých
z Noeman čeled Noemitſkých: Titot gſau
synowé Benyaminowí po pokolení gích /
gichžto počet pět a čtyřidceti tiſýcú a ſeſt ſet
Synowé Danowí po pokolení gích
Suham / odněhožto čeled Suhamitſkých:
Tato ſau pokolení Dan počeledech gích / w
ſickni byli Suhamitſtí / gíchžto počet byl
čtyři a ſedeſát tiſýcúw a čtyři ſta.

Synowé Aſer / po pokolení gích
Jemna / odněhož čeled Jemnaiteſkých: Geſ-
ſui / odněhož čeled Geſſuicſkých: Brie
odněhož čeled Brietſkých: Synowé Brie /
Aber / odněhož čeled Aberitſkých / a Melchy
hel / odněhož čeled Melchyhelitſkých: A gme
no dcery Aſerowý bylo Sára: Tato po-
kolení ſyniwo Aſer / a počet gích tři a pađe
ſáte tiſýcúw a čtyři ſta.

Synowé Neptalim po pokolení gích
Jeſſyhel / odněhož čeled Jeſſyhelitſkých:
Guni / odněhož čeled Gunitſkých: Jeſer / od-
něhož čeled Jeſerytſkých: Sellem / odněhož
čeled Sellemitſkých: Tatoť gſau pokolení
ſyniwo Neptalim počeledech gích / gíchžto
počet pět a čtyřidceti tiſýcúw a čtyři ſta.

Tatoť geſt ſumma ſyniwo Izrael-
ſkých kterýž zečetni ſau / ſeſt ſet tiſýcúw a ti-
ſýc / ſedm ſet / a třidceti.

A mluwil gť Pán k Moyššowí rka:
Tiemto rozdělena bude země wedlee počtu
gmén / aby woládli gí / kterýchž bude wiſze-
tém dáte wětſſí díl / a kterýchž méně / menſſí
gednomu každému yaťož nyni zečetni gſau
dán bude díl / toliko ať loſ rozdělí mezy po-
kolení / a čeledem coťž kóli doſtane ſe loſem / to
ať wezmá / buď gích mnoho a nebo málo.

Tentoť geſt také počet ſyniwo Lewi
počeledech ſwých: Geſſon / odněhož ſlaula
čeled Geſſonitſká: Caath / odněhož ſlaula
čeled Caticka: Merary / odněhož čeled Me-
raritſká: Tyto gſau čeledi Lewi: Čzeled
Lobni: Čzeled Ebroní: Čzeled Mooli: Čze-
led Muſy / Čzeled Chore.

A Caath pak zpłodil Amrama / kterýž měl
manželku Jakabed / dceru Lewi / kteraž mu
ſe porodila w Egípte: Ta porodila Amra-
mowí muži ſwému ſyny Arona a Moyšš-
ſſe / a Marygi ſeſtru gích: z Arona poſſli ſi
Nádab / a Abiu / a Eleazar / a Ammar /
z nichžto Nádab a Abiu zemřeli ſau / když

obětowali oheň cyzý před Pánem: Wſſech Wýſs III. a.
pak bylo geſt třimezcytma tiſýcúw / kterýž ze-
četni gſau / pohlawi mužſkého / od gednoho
měſýce a wýſſ / kterýž negſau zečetni gſuny
mi ſyny Izraelſtýni / aniž gím dán gť díl
ſ giny mi.

Totoť geſt počet ſyniwo Izraelſkých
kterýž ſeſani ſau od Moyššſſe a Eleaza-
ra kněze / napolých Moabſkých nad Jordá-
nem proti Jericho / mezy kterýmiž nebyl žád-
ný / z těch kterýž prwe zečetni ſau od Moyšš-
ſſe a Arona na pauffti Synay / neb byl před
powědel Pán Bůh / že wſſickni zemrau na
pauffti / protož žádný nezuſtal z nich gediné
Calef ſyn Jeſſone / a Joſue ſyn Nun:

A práwo ſe ukládá o dcerách oſyřelých Sal-
ſſatowých: A ozwolení Joſue aby byl wůdcý lidu
naněhož to Moyššſſe ruce wložil:

Kapitola XXVII.

Jehdy příſtaupili ſau dcery Sal-
ſſad ſyna Eferowa ſyna Galaad
ſyna Machyr / ſyna Manafſſes /
kterýž byl ſyn Joſeſſu / gíchžto tato ſau gme
na: Maala / Moa / Eglá a Melcha / a Ther-
ſa: A ſtály ſi před Moyššſſem / a Eleazarē
knězem / y předewſſemi knižaty lidu / wdweři
ſtánku wmluwy / a řekli ſau: Otce náſſe vm-
řel geſt na pauffti / aniž byl geſt wte ružnicy
kterauž byl zbaſen Chore proti Pánu / ale
w hříjdu ſwém vmřel geſt / onť geſt neměl
ſyniwo: Protož proč ſ hlazuge ſe gmeno ge-
ho z čeledi ge / že neměl ſyna / dayte nám díl
mezy příbuznými otce náſſeho.

A podal to Moyššſſe k rozſauzení Pá-
ně: Kterýžto odpowědel mu: Sprawedli-
wěť wěcy žádají dcery Salſſaad / dayž
gím díl mezy příbuznými otce gích / a ať
poném ſau w dědictwí: A ſyniwo pak Izra-
helſtým / toto budeſ mluwiti: Člowěk
když vmře bez ſyna / dceř y geho doſtaneť ſe
dědictwí: Pakli nebude mýtí dcery / ale do-
ſtane ſe bratřím geho: Geſtli že pak ani bra-
třij nebude dáte dědictwí bratřím otce ge-
ho: Geſtli že pak ſtrýcúw mýtí nebude / dá-
no bude dědictwí tēm kterýž gemu blížcy
ſau: A budeť to ſyniwo Izraelſtým zapew-
nau wěc práwem wěcným / yaťož přiřázal
Pán Bůh Moyššſſowí.

A řekl geſt Pán k Moyššſſowí: Weg
di na hiru tuto Albarým / a opatrž ſi ſi zemi

Wýſs xxvi b
Lijxxxvi a
Joſue vii a.

Wýſs: i vi. c

keranž dām synū Izrahelským: A když po
hledíš s nani / pūgdes y ry k lidu twému / ya
kož gest šel bratr twýy Aron / neb geste roz-
hněwali mě na paussí Syn / při odpírání
množství lidu / aniž geste mne posvětiti chće-
li přednimi v wod: Tyť sa u vody odmli-
wanij w Kaades s pustiny Syn: Gemuž
to odpověděl Moyses: Opatrz Pán buh
duchůw těla wosfeliké° člověka kterýž by byl
nad tūmto množstvím / aby mohl wygūti
a gūti přednimi / a wywesti ge a neb wwesti
ať by nebyl lid Božij / yať o wce bez pastyře

D **A** řekl gest Buh kněmu: Wezmi Jozue
syna Nun / muže wniež gē duch Božij / a wlož
naň ruku swu / kterýž stane pō eleazarē kněze
a předewssí množstvím lidu / a dās mu při-
kazanj / a dūl slawy twé / ano nato wssickni
hledij / aby poslauchalo geho wssickno množ-
ství synůw Izrahelských: Co by pak měl
činiti Eleazar kněz / poradij se s Bohem
oněho: K slowu geho weydeť / y přigdeť on
totiž Jozue / y wssickni synowē Izrahelských
synij.

C Udělal gest Moyses tak yaťož mu
Pán Buh rozkázal: A když pogal Jozue
postavil gey před Eleazarem knězem / a pře-
dewssim množstvím lidu: A wložiw ruce
swé na hlavu ge° / wssickno wyprawowal
což mu byl Buh rozkázal:~

¶ Co má na který Swátek obětowáno býti:

¶ Kapitola XXVIII.

A **W** uowil gest Pán k Moysesowi:
Přikaz synum Izrahelským / a rey-
gūm: Obět ma / a chleby poswat-
né / y každěnj naychutnějšij wuoně obětug-
te časý swými: Tytoť sa u pak wěcy kterě
obětowati máte: Beránky roční neposst-
wennēe dwa / na každý den obětowatib-
dete obět zápalnu až nawěky / gednoho ráno
a druheho wečer / desátý dūl měrice Essi /
mauky bělné pokropenē olegem přecistým /
kterehož ať gest čwrtý dūl mūry Syn / obět
wezdayssij gest / kteranž ste obětowali na hu-
ře synay / w wum naychutnějšij zápalni Pá-
nu Bohu: A obětowati budete obět mokru
wino čwrtý dūl mūry Syn / s každým be-
ránkem w swatym Paně: Druheho také
beránka tež obětowati budete k wečer a u wed-
le wosfelikého řádu oběti gitrnj / a obětij mok-

rych geho / obět wuoně přechutné Pánu.

¶ W den pak sobotnj / obětowati budete
dwa beránky roční neposstwennēe / a dwa
desátý dūly mauky bělné / skropenē olegem w
oběti suchē a mokré / kterāž obětuge se řádně
nakáždu sobotu w zápalni obět wěcni.

¶ Nanow pak měsyci obětowati bude-
te obět zápalnu Pánu Bohu / telat dwēz
stáda / skopce gednoho / Beránkůw ročních
sedm neposstwenných: A při každém tele-
ti tři dūly desáté / mauky bělné olegem pokro-
penē: A při každém skopcy dwa dūly desáté
mauky bělné / skropenē olegem: A desátý dūl
mauky bělné olegem skropenē / obět suchu při-
 každém beránku: Obět zápalná gestiw / a wu-
oně přechutná Pánu Bohu: Oběti také mok-
ré / Wina kterě magij powssch obětých lity
býti / tytoť budau / pūl mūry gmenem Syn /
při každém teleti / třetij dūl při každém skopcy
a čwrtý při každém beránku: Tak bude obět
zápalná powsschky měsíce kterij přes rok
posobē gdu: Kozla také obětowati budete
Pánu zaběh / obět zápalnu a wěcnu s
mokrau obětij geho.

¶ Měsíce pak prwnijho čtrnáctý den bu-
deť den beránka Paně / a patnáctý den slaw-
nost geho: Sedm dnij gūsti budete chleby
nekwassēe / z nichž to prwnij den slawny a
swaty bude / žádného dūla služebneho nebu-
dete dělati w něm / ale obětowati budete obět
zápalnu Bohu / dwē telat z stáda / skopce ge-
dnoho / Beránkůw ročních neposstwenných
sedm: A při každém obět suchu / ma-
ku bělnu olegem skropenau: Tři desátky /
při každém teleti / dwa při každém skopcy / a
geden desátek při každém beránku: A kozla
za hřijh gednoho / aby obětowan byl za očis-
štěnj wässe / krom oběti gitrnj / kteranž to
wždy obětowati budete: Tak činiti budete
každého dne za sedm dnij obět zápalnu / a
wuoně přechutnu Bohu / kterāž pūgde z obě-
ti zápalné a mokré gedně každē: Den také sed-
mý budeť wám nayslawnějšij / a nayswē-
tějšij / žádného dūla služebneho nebudete dě-
lati w něm: Den také prwotin když oběto-
wati budete nowē obilij Pánu / vyplnij pr-
wotin tehdny / slawny a swaty bude / ža-
dného dūla služebneho nebudete dělati w něm:
A obětowati budete obět zápalnu / wuoně
naychutnějšij Pánu Bohu / dwē telat z stá-

Kroyzstowp:

da/gednoho skopce / a sedm beranku roč-
ních neposřwřených: A při obětech gich
béli olegem skropeně / tři desáti díly / a dwa
díly při každém skopcy / a při každém berán-
ku desátek geden deseti / gýchžto spolu gest
beranku sedm: A kozla také kterýž obětuge
se za očistění / krom oběti zápalné věčné s
obětij gegij mokrau: Neposřwřeně wšec
ky věci obětowati budete s mokrymi obě-
ti gich.

¶ Obětech tří Swátek wyročných:

¶ Kapitola XXIX.

M Jeýce také sedmého / den první bu-
deť wám slawný a swatý / žádně
díla služebného / nebudete dělati w
něm / neš gť den trauzení a zvonku: A budete
obětowati zápalnou obět / wůni přechutnou
Pánu / tele z stáda gedno / skopce gednoho / a
beranku ročních neposřwřených sedm
A při obětech gich tři díly desáti / manky běl-
né olegem skropeně / skáždým teletem / a dwa
díly desáti s každým skopcem / a geden při-
 každém beránku / a kozla za hřích / kterýž obě-
tuge se za očistění lidu / krom oběti zápalné
kteráž bywa nanow měsíce s obětmi swy-
mi / a oběti wezdeysšij s obětmi mokrymi
obyčejnými / tymž řadem obětowati budete
zápalnou obět Pánu Bohu / wůni přechu-
tnej.

B Den také desátý tohož měsíce sedmého
budeť wám slawný a swatý / a budete trapi-
ti žiwoty wáše: Žiadného díla služebného
nebudete dělati w něm / ale obětowati budete
obět zápalnou Pánu Bohu / wůni nychut-
nejšij / tele z stáda gedno / skopce gednoho / a
beranku ročních neposřwřených sedm
s obětmi gich suchými: Tři díly desáti man-
ky bělné olegem skropeně s každým teletem /
dwa díly s každým skopcem / a geden díl s
 každým beránkem / kterýž spolu gest sedm
a kozla za hřích / krom těch věcí kteréž obě-
tugij se za hřích opustění dobrého / k očistě-
ní / a oběti zápalné wezdeysšij / s obětmi gich
suchými a mokrymi.

¶ Patnáctý také den / měsíce sedmého /
budeť wám slawný a swatý / žádného díla
služebného nebudete dělati w něm / ale swětiti
budete slawnost Pána Boha za sedm dnů /
a budete obětowati zápalnou obět wůni pře-
chutnou Pánu Bohu / telat z stáda třinácte

skopce dwa / beranku ročních neposřw-
řených čtrnácte: A při obětech gich mokrych
při každém teletu tři díly desáti / manky bělné
olegem skropeně / kterýžto spolu telat tři-
 nácte gest / a dwa díly při každém skopcy / a
geden díl při každém beránku / gýchžto spolu
gest čtrnácte / a kozla za hřích / krom oběti
wezdeysšij zápalné / s obětmi mokrau a suchy
gegij.

¶ W druhý pak den / obětowati budete s
telat z stáda dvanáct / skopce dwa / a beran-
ku ročních neposřwřených čtrnáct / y obě-
ti suche a mokré / při každém teletu / skopcy / be-
ránku / řádně zachowagijce / a kozla za hřích
krom oběti zápalné wezdeysšij / s obětmi mok-
rau a suchau gegij.

¶ W den pak třetí obětowati budete te-
lat gedenáct / skopce dwa / a beranku roč-
ních neposřwřených čtrnácte: A při kaž-
dém teletu / skopcy / beránku / oběti suche a mo-
kré / řádně zachowáte / a kozla za hřích / krom
oběti wezdeysšij zápalné / s obětmi mokrau a
suchau.

¶ Čtyrteho dne obětowati budete telat
deset / skopce dwa / beranku ročních nepo-
sřwřených čtrnácte / a suché y mokré obě-
ti wšech při telatech / skopcích / y beráncích
pořádně slawiti budete / kozla za hřích / krom
zápalné oběti věčné / a suché geho y mo-
kré oběti: Pátého dne obětowati budete telat
devět / skopce dwa / beranku ročních nepo-
sřwřených čtrnácte / a suché y mokré oběti
wšech / při telatech / y skopcích / y beráncích
pořádně slawiti budete / a kozla za hřích /
krom zápalné oběti věčné / a suché geho y
mokré oběti.

¶ Šestého dne obětowati budete / telat
osm / a skopce dwa / beranku ročních nepo-
sřwřených čtrnácte / a suché y mokré oběti
wšech / při telatech / a při skopcích / a
při beráncích / pořádně slawiti budete / a koz-
la za hřích / krom zápalné oběti věčné / a su-
ché geho y mokré oběti.

¶ Sedmého dne obětowati budete / telat
sedm / skopce dwa / beranku ročních nepo-
sřwřených čtrnácte / a suché y mokré obě-
ti wšech / při telatech / y skopcích / y při berán-
cích pořádně slawiti budete / a kozla za hřích
krom zápalné oběti věčné / a suché geho y
mokré oběti.

¶ Eštwrte

¶ W den pať osmy / kterýž gest nayslaw
něyssi / žádného diela služebného nebudete dě-
lati w něm / ale obětowati budete zápalnau
obět / wmini nychutněyssi Pánu / tele gedno
stopce gedného / a beránuw ročních nepo-
střorněných sedm / s obětmi suchými a mo-
krými / při teleti / stopcy / a beráncých / řádně
zachowagij / a kozla za hrůch / krom oběti
wěčné zápalné / s obětij gegij mokrau a su-
chan.

¶ Tyto wěcy obětowati budete Pánu
na wáše slawnosti / kromě toho což z slibu
a neb dobrowolně obětujete Bohu / obět zá-
palnú suchau / a neb mokrau / budto obět po-
koynau.

¶ O slibých mužůw y žen / které měly plniti a
které nic: ¶ Kapitola XXX.

Aprawowal gest Moyses Sy-
num Izrahelským / wšsecky wěcy
kteréž mu Bůh rozkázal: A mluwil
gest k knížatům pokolenij synůw Izrahel-
ských: Tatoť gest řeč kterouž přikázal Pán:
Gesťli žeby sljbil Pánu Bohu kdo z mužůw
a neb zawázalby se přisáhan / nezrušij slo-
wa swého ani změní / ale cožkoli sljbil napl-
nij.

Bžena gestli žeby něco sljbila / a zapři-
sáhla / a gest w domu otce swého / a gestě de-
wečka mladá / gestli žeby zwědel otec slib ge-
gij / a přisáhan kterauž zawázala dušsi swu
a mlčalby / winna bude slibem / cožkoli sljbi-
la / a zapřisáhla / w skutku splnij: Gesťli žeby
pať otec wšlyše slib gegij / y hned odepřel / teh-
dy y slib / y přisáha gegij zrušena bude / aniž
bude zawázána k naplnění slibu / ale Pán bu-
de gij milosřiw / proto že gij odpjrá otec.

¶ Gesťli žeby žena měla muže / a něco slj-
bila Bohu / a slowem se zapřisáhla / a muž
to wšlyše / w kterýžkoli den / ne odpjralby
tomu / zawázána bude k slibu / a splnij cožko-
li sljbila: A paťli muž wšlyše / y hned by od-
mluwal a nechťel k tomu swoliti / nebudeť za-
wázána / a slib kterýž zawázala dušsi swu
zrušij / odpustij gij Pán.

¶ Wdowa a žena zabnaná / cožkoli slj-
bij Bohu splnij: Žena w domu muže swého
když by sljbila / a zapřisáhla něco Bohu / a
muž to wšlyše a mlčal by a neodpjralby / spl-
nij cožkoli sljbila gest: A paťli y hned odep-
řel gij / nebudeť zawázána k naplnění slibu

swého / neb muž neswolil / a Pán Bůh odpu-
stij gij: Gesťli že sljbilaby a přisáhan zawa-
zala se / zechce postem a neb giny m vtrpením
trapiti žiwot swu / na woli to bude muže /
budeli to miji v dělati čili nic: Gesťli žeby pať
muž to wšlyše y mlčal a zanedbal až do druhé-
ho dne / tehdy což gest sljbila splnij / nebo
muž gegij když wšlyšal / neodpjral tomu:
A paťli by odpjral / potom když by zwědel /
ponesť on hrůch gegij: Tatoť su práwa kte-
rěž wstawil Pán strze Moyses / mezy mu-
žem / a ženau / mezy otcem a dcerau / kteráž to
gestě dewecku mladu gest / a neb kteráž gest v
otce doma.

¶ O porážce Madjanských / wnuž to zabili y
Bálama: Ženy také zmordowali / A o laupě se bi-
rowali: ¶ Kapitola XXXI.

Mluwil gest Pán Bůh k Moysesovi
w rěči: Pomsti přewsynu Izra-
helských nad Madjanskými / a
tak připogen budeš k lidu twému: Tehdy y
hned Moyses rozkázal: W oděni oblecte
muže k bogi / kteříž by mohli učiniti pomstu
Páně nad Madjanskými / tisyc mužow
wyberte z každého pokolenij Izrahelského /
kteříž by šli k bogi: Y dali sa z každého po-
kolenij potisyc / totiž dwanaćte tisyc mužow
z wybranych k bogi: Kterěto poslal
Moyses s synem synem Eleazara kně-
ze / a nádoby swate / y trauby k traubenij dal
gest genu.

¶ A když bogowali proti Madjan-
ským / a přemohli ge / wšsecky muže zbili / y
Krale gich Ewi / a Kefem / a Sur / a Dr / a
Rebe / přet knížat gich / y Bálama syna Beo-
rowa zabili sa mečem / a zgjimali ženy gich
y děti / wšsecken dobytek / a wšsecken statek / y
nádoby gich pobrali gsau / wšsecko což měli
zkazili / y města / y městčka / y wsy / y wšsecko
ohněm spálili / a wzali sa laupě / wšsecky
wěcy / y lidi / y howada / a přiwedli k Moyses-
šow / a k Eleazarowi knězy / y k wšsemu
množstwu lidu Izrahelského: Gine pať ná-
dobij nesli gsau do wogsta / narowninách
Moabských v Jordánu proti Jerychu.

¶ Y wysli sa proti nim Moyses / a
Eleazar kněz / y wšsecka knížata lidu wen z
stanůw: Tehdy rozhněwal se Moyses na
Knížata / Haytmany / wředníky / a Semij-
ky kteříž šli z boga a řekl gijm: Proč ste za-

Moyžiſſowy:

chovali ženy / wſſak ony gſau kterež oſlama
ly lid Izrahelſký / ku ponuknutí Bálamo-
wu / a wwedly wás w hřích / a w modlaſt-
wí modly ſegor / prone zmordowan geſt
lid Izrahelſký / protož wſſecky zmorduyte:
Což koli gť pohlawí mužſkého / take y mali
čké / y ženy kterež gſau poznaly muže zbité / pá-
ny toliko zachowayte ſobě / a budete wné křo-
ſtanníw zaſedm dní: Kdožby zabil člowěka
a nebo dotekl ſe zabítho / očíſtí ſe den třetí
a ſedmý / a wſſecko což koli ſte nabrali / Rau-
cha / nádoby kſenná / ſeſti kozy / y gíně wěcy
ať gſau wyčíſtěny.

E Eleazar pak kněz takto mluwíl k mužím
kteríž bogowali: Totoť geſt přikázání zá-
kona kterež přikázal Bůh Moyžiſſowi: Zla-
to / ſtříbro / měď / železo / ceyn / a wolowo /
wſſecko což muž přepaliti ſe ohněm wyčíſtí
ſe / což pak nemůž ohně ſněſti / ale wodau číſtě-
ní očíſtí ſe / a zpěte raucha wáſſe den ſed-
mý: A tak ſau očíſtění / potom weyde do-
ſtanníw.

E Mluwíl geſt Pán Bůh k Moyžiſſo-
wi: Wezměte ſummu těch wěcy kteryž ſte
nabrali / od člowěka až do howada / ty a E-
leazar kněz / a knížata lidu / a rozdělíſ zaro-
wen laupež / těm kteríž bogowali / a wy-
mli nawoynu / y wſſemu gíněmu mnoſtwei
A oddělíſ díl Pánu Bohu / od těch kteríž
bogowali / a byli na woyně / gednu duſi z pě-
ti ſet / buďto z lidí / nebo z wolůw / a z oſlůw
a z owec / a dáſ ge Eleazarowi knězy / nebo
prwotiny Páně gſau: Spůl pak ſtrany gíně
ſynůw Izrahelſkých / takee wezměſ pade-
ſátu hlauw lidí / a wolůw / oſlůw / a owcy /
a wſſech howad / a dáſ ge Lewítům / kte-
říž ponocugí w oſtrýchání wſtánu Bo-
žím.

E Vdělalí ſau tak Moyžiſ a Eleazar
yakož rozkázal Pán: Bylo geſt pak laupeže
kterež nabrali: Owcy ſeſt ſet tiſícůw ſedm
deſát a pět tiſícůw: Wolůw bylo ſedm de-
ſát a dwa tiſíce: Oſlůw bylo / ſeſedſátě tiſí-
cůw a tiſíc: Panen pak kterež mužůw nepo-
znaly / bylo gích třidceti / a dwa tiſícůw.

E A dana gť polowice owcy těm kteríž
byli na woyně / tři ſta tiſíc / třidceti a ſedm ti-
ſícůw a pět ſet: Zmýchž to oddělený geſt pa-
nu Bohu díl owcy / ſeſt ſet ſedmdeſát a pět
ſwolůw pak třidceti a ſeſt tiſícůw / dali ſi

díl Bohu / ſedmdeſát a dwa wolý: Z oſlůw
pak kteryž bylo třidceti tiſícůw a pět ſet / da-
li díl Bohu ſeſedſát oſlůw a gednoho: Z li-
dí pak kteryž bylo ſeſtnáct tiſícůw / do-
ſtal ſe díl Bohu třidceti a dvě: Y dal geſt
Moyžiſ prwotiny Páně Eleazarowi kně-
zy yakož mu bylo přikázáno / z polowice dí-
lu ſynůw Izrahelſkých / kterež oddělil těm /
kteríž byli nawoyně.

E Z druhé pak polowice kteraž ſe byla do-
ſtala gíněmu mnoſtwei / totíž / z owec tří ſet
třidceti a ſedm tiſícůw a pět ſet / a z wolůw
třidceti ſeſt tiſícůw / a z oſlůw třidceti tiſí-
cůw a pět ſet: Z lidí ſeſtnácti tiſícůw wzal
geſt Moyžiſ padeſátu hlauw / a dal to
Lewítům / kteríž oſtrýchali wſtánu Páně
yakož přikázal Bůh.

E A kdýž příſtaupili ſau k Moyžiſſowi
knížata woýſta / haytmané / ſetnícy / řečli
G My ſlužebnícy twogi / zečli ſine počer bogo-
wníkůw / ktere gſine měli pod mocí naſſí /
a gedn zahynul / a protož obětugem dary
Bohu / zbitíku naſſeho / každý znás což má
zlata / ſponky / zápony / přſteny / nárněnce /
towaryſtvo / a gíně ozdoby zlaté / aby mod-
lí ſe Bohu za náſ: Y přiyali ſau Moyžiſa
a Eleazar kněz odních wſſecko zlato rozli-
neho díla / ozdoby zlaté / a to wſſe ſpolu zla-
to / wážílo ſeſtnáct tiſícůw ſedm ſet a pade-
ſát lotůw od knížat / a od haytmanůw: Ge-
den každý zagíſťe což ſobě w laupeži wzal to
geho bylo: A wzeſſe wneſli ſau do ſtánu
ſwědectwí na památku Synům Izrahel-
ſkým před Pánem: ~

E Půl třetího pokolení žáda na Moyžiſſo-
wi / aby gím dal dědicwí před Jordánem: A tak
ſe ſtalo: Kapitola XXXII.

E Ynowé pak Ruben a Gaad / měli
ſau drahně dobytka / a howad ya-
kož to bez číſla: Protož kdýž vzřeli Já-
zer / a Galaad země / ano magí paſtwy dob-
ré / příſli ſau k Moyžiſſowi / a k Eleazaro-
wi knězy / a knížatům wſſeho mnoſtwei:
Y řečli ſau Awarot / a Dybon / a Jazer / a Ne-
ra / Eſebon / a Eleale / a Saban / a Nebo / a
Beon / země kteraž wybogowal Pán Bůh
před ſyny Izrahelſkými / ſauť kraginy wel-
mi hoyně k paſtwe dobytka: A my ſlužební-
cy twogi máme drahně dobytka: Protož

Cstwrte

prosíme služebníky twogi/ gestli že jsme na
ležli milost před tebou/ aby dal nám gi služu
bůhům svým k vládnutí/ a ať negdem přes
Jordán.

B **C** Gijmžto odpověděl Moyses: Zdali
bratří wassy pugdau k bitvě/ a wy tuto se
dnete/ proč roztrhujete smysl synuow Iz-
rahelských: aby nesměli giti do mýsta/ kte-
rěz gijm dá Pán Bůh: Wssak gsú tež vci-
nili otcowé wassy/ kdýž sem ge poslal z Ka-
desbarne/ aby wyspěhowali zemi/ a kdýž
gsú přišli do vdolě Hrozna/ zchodiwše w-
ssekú zemi/ roztrhli gsú srdce synuow Izra-
helských/ aby nessleri do země kterúž gijm bůh
dal.

Wys XIII. **A** Naněz to rozhněwaw se Bůh/ zapři-
sáhl gest/ ržka: Ne vzřij lide tito kteří wy
šli z Egiptu/ oddwadcyti let a wysš země/
kterauz pod přisahau zaslíbil sem Abrah-
mowi/ Izakowi/ a Jakobowi/ nechčeli gsau
následowati mne/ krom Kálefa syna Jeso-
ne/ a Kenezem/ Jozue syna Nun/ tiť gsau
naplnili wuoli mau: A Bůh rozhněwaw
se na lid Izrahelský/ wodil gey wuokol po-
pausti/ za čtyřidceti let/ dokawadž by neza-
hynul wešterem národ kterýž činil zlé wěcy
před twatíj geho: A hle wy ste opět mýsto
otcuow swých po odrostli/ a zchowancy li-
dij hříšných/ aby ste rozmnožili bñew božij
proti lidu Izrahelskému: Gestli že nechcete
geho následowati/ oně nechá lidu tohoto na
pausti/ a wy budete přijčina smrti wšech.

Nij wtě. **A** Tehdy oni přistupiwše blížě řekli sú:
Chléwy owcem wzdeláme/ a stáge howa-
duom/ a dětem nassijm mýsta ohradíme:

D **N**y pak sami w oděnj pugdem napřed k
bogi/ před syny Izrahelskými/ dokawadž
ne wvedem ge na mýsta gých: Dítty nasse
a což máme/ zůstanú w městech hrazených
pro vlády obywateluo: Ne nawrátímeť
se do domuow nassijch/ až prwe vládnauti
budau synowé Izrahelskýj dědictwím swý-
aniz co gij wíce žádáme mýti za Jordánem
neb gij máme díj náš na wýchodu slunce:
Josue c. 1. **G**ijmžto Moyses odpověděl. Gestli že ch-
cete včiniti což slubujete/ gđetež w oděnj pđ
Pánem Bohem k bogi/ a každy muž z was
bogowný/ ať gde w oděnj za Jordán/ do-
kawadž newyplnij Bůh nepřatel swých/
a poddána bude ge wšseká země: Tehdy

budete bez winy před Bohem/ y před Izra-
helé/ a obdržíte kraginy kteréž žádáte/ před
Pánem Bohem: A pakli ne včinité/ což ted
mluwíte/ bez pochyby shřessíte proti pánu
Bohu/ a wíte/ že hřích was přigdeť rych-
le na was: Protož wzdelagtež mýsta dětem
wassijm/ a chléwy owcem wassijm/ y stáge
dobytku/ a co ste slíbili naplnite.

C **A** řekli gsau synowé Ruben a Gaad k
Moysesowi: Služebníky twogi sme/ vci-
nime což rozkazuje pán náš: Dítty nasse
a ženy/ a dobytek zůstawieme w městech Ga-
laad/ a my služebníky twogi wšsyctni/ w o-
děnj hotowij pugdeme k bogi před Pánem
yakož ty pane mluwíšs.

A Tehdy přikázal Moyses Eleazaro-
wi knězy/ a Jozue synu Nun/ a knížatuum
pokolenij Izrahelských/ a řekl gijm: Gestli
že pugdau swými synowé Ruben/ a synowé
Gaad za Jordán/ w oděnj k bogi před Pa-
nem Bohem/ a země bude wám poddána/
dagtež gijm zemi Galaad k vládnutíj: A pa-
kliby nechčeli giti swými do země Kaná/ ať
mezy wami magij mýsta k bydlenij: O dpo-
wědělí sa synowé Ruben/ a synowé Gaad:
Yakož mluwil Pán služebníkuom swým/
takť včinitime/ myť pugdeme w oděnj do z-
mě Kanán před Pánem Bohem/ a wyzná-
wáme že sme wzali gij swuog díj za Jordá-
nem.

A **A** dal gest Moyses synuom Ruben/
a synuom Gaad/ a polowicy pokolenij Ma-
nasses syna Jozefowa/ kralowstwij Seo-
na Krale Ammoreystkeho/ a kralowstwij
Oga Krale Bazan/ y zemi gých s mýsty
wšsudy wuokol: Tehdy synowé Gaad zdelá-
li gsau mýsta Dybon/ a Altarot/ a Aroer/ a
Altrot/ Sofan/ a Jazer/ a Gethaa/ a Beth-
Nemra/ a Betharon/ mýsta hrazená/ y chlé-
wy/ y stáge dobytku swému: Synowé pak
Ruben zdelali gsau mýsta/ Ešebon/ a Elea-
le/ a Karyataym/ a Nabo/ a Balineon/ pře-
wrátiwše gijm gměna: Sabama takť wlo-
žiwše gměna mýstuom/ kteráž zdelali.

C **S**ynowé pak Machyr syna Ma-
nasse/ šli sa do Galaad/ a wyboyowali ge
zabíwše Ammorea obywateluo winij: **A** dal
gest Moyses zemi Galaad Machyrowi sy-
nu Manasses/ a bydlil winij: Jazyr pak syn
Manassesuow odšel/ a zdoýwal městecet

Moyžišlawy:

a wšy wšsudy wnohol/ kterž nazwal Auot
Jair/ totž/ wšy Jair: Uobe také šed dobyl
Kanaath města s wšnicemi geho/ a přewz-
del gemu Uobe/ z gměna swěho: ~

¶ O čtyřideti stanowistých naných oby-
wali napuště: A orozkazowánij aby wyhládili oby-
watele země své: ¶ Kapitola XXXIII.

A Uot gšau obywanij synu w Izra-
helských kterž wyssli z Egiptu w
swých hauffých / šrze Moyžiše
a Arona/ kterž sepsal Moyžišs když se hy-
bali s mýsta s wogštem/ k rozkazani Božij
mu: Protož šsedše z Kamassēs/ w prwnij
měsíc patnáctého dne toho měsíce/ druhé
ho dne slawnosti beránka/ synowé Izrahel
šstij wyssli sa w mocy sylné/ ano nato ble-
dij wšickni Egypťstij kdyžto pochowawali
wšsecky přeworowené swé/ kterž zmordowal
Pán Bůh/ nebo y na božých gých/ a namod-
lách pomstil Bůh/ položili se w Sochor.

O dtud přitáhli do Etham genž gest
na koncy paussie: O dtud wyssedše přišli
proti Fiaroth/ genž gest k straně Belseffon
a položili se před Magdalem: O dtud hnuw-
še se z Fiaroth/ šli sa šrze moře na paussie
A chodjce tři dni po paussie Etham/ položi-
li se w Marat: A odtud přišli do Elim /
kdež to bylo dwanácte studnic wod/ a sedm
desát palm/ a tu se položili: Ale y odtud wy-
ssedšy/ položili se při moři čerweném: A od-
tud hnuwše se položili gše na paussie Syn:

A odtud přišli do Dafka: A odtud hnu-
wše gše položili gše w Haalus: Potom
hnuwše se z Halus/ rozbili stany w Rafi-
dym/ kdež to lid neměl wody kupitij: A od-
tud hnuwše se položili se na paussie Synay

Potom přišli na mýsto kdež to gšau
brobowé žádostij: A odtud přišli do As-
ferot/ potom do Kethma: Potom přišli do
Kemnosares/ potom do Lebna/ potom do
Kesta/ potom do Celeeta: Potom položili
se na hůře sefer/ potž wyssedše s hůry sefer
přišli do Arada/ potž se položili w macelot
a odtud šli do Taath/ A wyssedše z Taath
položili se w Thar/ potom w Merha/ a po-
tom položili se w Esmona: O dtud šli do
Moserot/ z Moserot do Baneyakam/ a po-
tom přišli na hůru Galgád/ potom do Ge-
thegata/ a odtud přišli do Ebronu/ a od-

tud wyssedše rozbili stany w Azyotabor/
potom přišli na paussie Syn/ totž/ do Ca-
des: A potom šli na hůru Or/ kterž napo-
mezv země Edom.

A wstoupil gest Aron kněz/ na hůru
Hor k rozkazani Božijmu/ a tu vmřel gest
lěta čtyřicátého/ když wyssli z Egiptu/ w
prwnij den měsíce patého/ když byl wletech
štu a wětimežcýma.

A wšlyšsal gest Kananens král Arad
kterž bydlil na poledne/ žeby přišli synowé
Izrahelsi do země Kanaan: Tehdy hnuw-
še se s huory Or/ položili se w Salmona/
potom přišli do Finen/ potom do Oboth/
potom do Jeabarym/ genž gest na mezech
Moabských: O dtud pak šli do Dybon
Gád/ odtud do Elimondeblathaym/ odtud
přišli na hory Abarym proti Naabo: A
odtud šli narowniny Moabské nad Jor-
dán proti Jerychu/ a tu položili se/ od Berie-
sy hory/ až do Belsatých narownějšých
mýstech Moabských.

A wmluwil gest Pán Bůh k Moyžišso-
wi/ narowninách Moab v Jordánu proti
Jerycho/ kta: Přikaz synům Izrahelským
a rcy gím: Když přegdete Jordán/ a wey-
dete do země Kanaan/ zmorduyte wšsecky o-
bywatele wnj/ Oltáře zrušte/ Modly gich
zroťte/ a chrámy gých na horách wy-
soťých zbořte/ wycište zemi/ a přebýwayte
wnj/ y ažagistě dále sem wám gi/ abyšste
wládlí gi/ kterauž to rozdělte sobě losem:
Kterýchž gest wjce/ tēm wěcť diš dāte/ a
kterýchž méně menšij wšsem/ yakož los pad-
ne/ tak dāno bude dědictwij gednomu každe-
mu/ po pokolenijch/ a počeledch dělitě se bu-
de.

Gestli
že pak nebudete chytiti/ zmordowati oby-
watele w země/ kteržž žustali byli/ budauě
wám yako hřebowé wučijch/ a yako wštri-
powé w bocých wassijch/ a budauě se proti
witi wám w zemi obydlí wassého/ a což se
mijnil gím wčiniti/ wám wčiniť: ~

¶ Keerak wyměřowali zemi zaštybenau losē/
A gměna těch kterž gi dělili:

¶ Kapitola XXXIII.

A wmluwil gest Pán Bůh k Moyžišso-
wi kta: Přikaz synům Izrahelským
a rcy gím: Když weydete do země
Kanaan/ a rozdělíte gi sobě losem/ tēmto

Esturte

mezemi zawřet se: Strana polednij počneť se/od pustiie Syn/ kteráž gest podle Edom a bude miji meze proti východu slunce/ moře nayslaněysij / kterez obegdan polednij stranu na huru střowau / tak aby se tabli do Semna / a přisli na poledne až do Kadesbarne / odtudž wygdau kraginy / ke wsy gménem Adar / a ztahnau se až do Asemona / a pugde wukol meze od Asemona až do potoka Egypťského / a moře welikého břehem skoná se:

B Strana pak od západu slunce počne se od moře welikého / a zawře se týmž mořem / Potom ku půlnocnij straně / od moře welikého počnů se meze podhazeguce až k hoře wysoké od kterez wztahugi se do Emat / až k mezem Sedaba / y puiydu meze až do Zifrona / a do wsy Henan: Ty budau meze s strany půlnocnij.

Strana pak na východ slunce počne se od wsy Henan / až do Seffama / a od Seffama s stupij meze až do Reblata / proti studnicy Dafnym / odtud pugdan proti východu slunečnímu k moři Ceneret / a ztahnů se až k Jordánu / a odtud až k moři nayslaněysimu: Tu budete miji zemi pokončinách wukolij.

Přikázal gest Moyses synum Izrahelským řka: Tak bude země kteruz wladni ti budete losem / a kteruz kázal dáti Bůh dewateru pokolenij / a polowicy pokolenij Manasses: Pokolenij pak Ruben po geho čeledch / a pokolenij Gaad s geho čeledmi / a polowice pokolenij Manasses totiž / půl třetijho pokolenij wzali diel swuy / a wladarstwij před Jordánem proti Jerychu / k straně na východ slunce.

D *Josue xiiij: a* V řeči Pán Bůh k Moysesow: Tak toť sau gména mužůw / kteruz děliti budau zemi / Eleazar kněz / a Jozue syn Nun / a geden každý kníže každého pokolenij / guchž to tato sau gména: Zpokolenij Juda / Kales syn Jefone: Zpokolenij Symeon / Sammel syn Amiud: Zpokolenij Benyamin / Helidad syn Chaselon: Zpokolenij Dan / Bokcy syn Jogli: Zpokolenij Manasses syna Jozeffowa / Hamuel syn Efori: Zpokolenij Efraym / Kamuel syn Saftan / Zpokolenij Zabulon / Helisafan syn Farnatu: Zpokolenij Izachar / Kníže Saltyel sy

Ozanu: Zpokolenij Asfer / Abiud syn Salomij: Zpokolenij Neptalim: Feldael syn Amiud: Titotť sau kterymž rozkázal Pán Bůh / aby rozdělili zemi Kananeyřkau synum Izrahelským: ~

O místech oddaných Lewitum: ~ omij / stech wysazených k wřikanij wraždělniřkůw kdyžby kdo koho zabil nechře: Kapitola XXXV.

T To take wěcy mluwil gest Pán Bůh k Moysesow: Na polijch Moab nad Jordánem proti Jerycho: Přikáz synum Izrahelským ať dadůž swého dielu Lewitů města k bydlenij / a podměstij wukol okolnijch / aby oni bydlili w městech / a w podměstij aby chowali dobytek a howada.

Kteráž to podměstij wzdalij budau od města na tisyc kročegů / na východ slunce bude dwa tisyc loktiw / na poledne tež dwa / a moři pak kterez gest na západ slunce / tak mija bude: A strana ku půl noci / týmž cyle se zawře: A budau města vprostředku / a podměstij wně.

Z městech pak kterez dáte Lewitum / sřest bude odděleno k wřiciřti / aby wřekl se do nich / ten kdoby zabil někoho: A krom těch giná čtyřidceti dwé města / totiž spolu / čtyřidceti a osm s podměstijmi guchž: Tak pak města dána budu od synůw Izrahelských / tak kteruz magij wěřřij diel / aby wije měst dali a kteruz mensij mēi / wřickni wedle mije dielu swého / dadij města Lewitum.

R řeči Bůh k Moysesow: Kcy syni Izrahelským: Když přegdete Jordán do země Kanaan / opatřite která města magi byti k wřikanij těch / kteruzby nechřic zabili někoho: Do kterychž kdž gse wřece ten / kteruz wřiká / nebudeť ho moczy zabiti / přiztel toho zabiteho / dokawadž nestane před obcy / a pře geho nebude sauzena: Stěcho pak měst kterez odděleny sau k wřikanij / tři budau za Jordánem / a tři wzemi Kanaan / tak dobře hostem jako domácym / aby wřekl se do těch měst / kteruz by zabil člověka nechře / Gestli žeby kdo ranil železem někoho a wřicel by / winen bude wraždau / a smrtij vmře: Gestli žeby pak kameně wdeřil a zabil tauž pōřtu wzeze: A pakli dřewem někoho by wdeřil a zabil / sám take ať gest zabit: Přizbuzny

Moyžišlowy:

zabitěho / zabijť wraždělnijka y hned yatz br
30 gim: gey / zamordugeť ho: Gestli žebý člo
wět znenawisťi strčil někým / a neš swrhl nā
něco z wkladu / Sud to žebý ho rukau zbil sa
geho nepřítel / a od toho vmřelby on / winen
bude ten kdožby zabil wraždau / a protož při
buzný zabiteho y hned yatz gey nayde zamo
rdugeť ho.

Gestli žebý pak náhodau nechť / a ney
sa geho nepřítel něco ztěch wěcy včimil / a to
dowedeno bylo lidmi / a byla ta pře sauzena
mezy přibuzným zabiteho / a tujm kdožby za
bil / wyswobozen bude newinný zruau msti
tele / a wweďe bude ortele do města do ktereho
wtekl: A budeť w něm dořawádž kněz welitý
kterýž pomazán gest olegem swatým ne vm
rže:

Gestli žebý pak ten kdožby zabil nalezen byl někde /
krom těch měst kterez vloženy sau k vrtkání
a zabilby ho ten / kterémuž přítel zabil / nebu
deť winen krowi geho / neš měl ten kterýž byl
wtekl byti w městě až dosmrti Biskupowy / a
když on vmře / tehdy wraždělnijka nawrátij
se do krajiny své: Tatož přikázání budau
wám wěčná / wewšech přibytých wassich
Wraždělnijka at gest zabit wedle swěd
kůw: A swědeckwíj gednoho žádný nemá
byti od sauzen: Newezmete wyplaty penězi
te od toho kterýž winen gest krowi / y hned
y on vmře: Wypowědency a ti kterijž wte
li / nikoli at se nenawracugij do měst swých
před smrtij Biskupa.

Neposťwornuytež země wassij / kteráž
to krowi newinnau býwá posťworněna / a
niž ginat muž byti wyčistěna / gediné wyli
tjím krowe toho / kterýž gineho zabil / a pro
tož takť wyčistij se wasse země / když yá bydlí
ti budu swámi / Já zagistě sem Pán Buoh
kterýž bydlím vprostřed synuow Izrahel
ských:

Zápowěd aby se newdávaly ženy. než za muž
že z swěho pokolenij: Kapitola XXXVI.

Kzistaupili su knížata čeledij Ga
lād / syna Machyr / syna Manas
ses / pokolenij synuow Jozef / a mlu
wili su k Moyžišlowi před knížaty synuow
Izrahelských / a řecli: Tobě pánu našemu
rozkázal Pán Buoh aby losem rozdělit zemi
synuom Izrahelským / a aby dcerám Sal
fád bratra našeho dal dijl / kterýž slussel na

otce gých / kterez gestli že pogmu lidé žgineho
pokolenij / vmenšenoť bude z našeho dědict
wíj a dijl / a přigdeť nato / že když přigde le
to milostiwě / totiz paděšatě / smijyť se lofo
wě pokolenij / a dijl gedněch přeneset se na
druhe.

Odpowědel gest Moyžiš synum
Izrahelským přikázání Božeho / rzka:
Práwěť pokolenij synuow Jozef mluwíj / a
totož gest práwo nad dcerami Salfád wy
dáno od Boha: Nechť se wdagij za toho
chtij / toliko at gest ztěhož pokolenij / atby se
nesmijyli dijlowě synuow Izrahelských ge
dno pokolenij s druhým: Wšechť zagistě je
ny / pogmuť sobě muže ztěhož pokolenij a ná
rodu yako samy gsau / tež mizij ženy / aby de
dictwíj zůstalo w čeledech / aniz at se směšu
gij pokolenij / ale at gsí tak / yakož gsí od bo
ha rozdělena: A wdelaly su tak dcery Sal
fád / yakož bylo gim rozkázáno / Málá Ter
fa / a Egla Melcha a Noa / wdaly se za sy
ny stryce swěho / pokolenij Manasses / ke
ryž byl syn Jozefuow / a dijl kterýž gim byl
oddán / zůstal gest w pokolenij a w čeledi ot
ce gých: Tatož sau přikázání a sandowě /
kterez přikázal Pán Buoh strze Moyžišse
na poli / a na rowninách Moabitských nad
Jordanem proti Gerychu:

Skonawagij se Čtwerť
Knihy Moyžišlowy:

Počínagij se Pate Knihy Moyžišlowy:

W pátých Knihách Moyžišlowých: Genz
Latine slowu Deuteronomium. Židowsky Elead
daberym. Připomínagij se ty řeči. které gsí po
loženy w swrchních Knihách / a wydány. Také
o pozechnanij kterez Moyžišs dáwal každému po
kolenij Izrahelskému. A gest Kapitola XXXIII.

Opětugij se řeči které gsau prwe mluweny. A
kterak byl Moyžišs poslal špehře do země. Oni
pak lid strassyli. A Buoh se rozhněwal naně. y pos
razyl. Kapitola I.